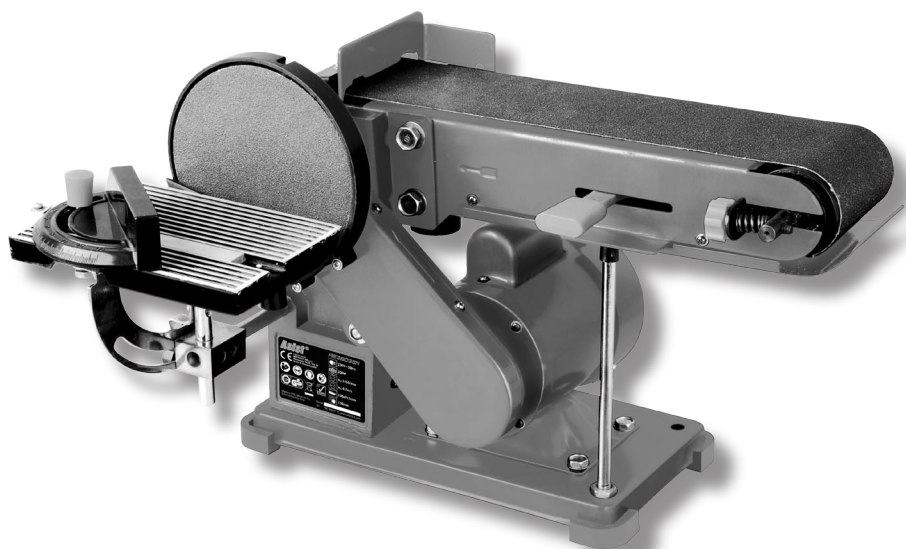


# **Asist**®

## **BELT AND DISC SANDER 350W**



### **RE3BD35N**

CZ – KOMBINOVANÁ PÁSOVÁ A KOTOUČOVÁ BRUSKA 350W  
- Návod k obsluze

**4 - 10**

SK – KOMBINOVANÁ PÁSOVÁ A KOTUČOVÁ BRÚSKA 350W  
- Návod na obsluhu

**11 - 16**

H – KOMBINÁLT SZALAG - ÉS KÖRCSISZOLÓ 350W  
- Kezelési utasítás

**17 - 22**

RO – POLIZOR COMBINAT CU BANDĂ ȘI CU DISC 350W  
- Instrucțiuni de utilizare

**23 - 29**

## SYMBOLS



Read operating instructions before use  
Před prvním použitím si přečtěte návod k obsluze  
Pred prvim použitím si prečítajte návod na použitie  
Beüzemelés előtt olvassa el a használati utasítást  
Cititi cu atentie instructiunile inainte de a folosi produsul



Warning  
Nebezpečí  
Nebezpečie  
Figyelmeztetés  
Atentie



Wear ear protection  
Používejte ochranu sluchu  
Používajte ochranu sluchu  
Használjon fülvédőt  
Folositi protectie fonica



Wear eye protection  
Používejte ochranu zraku  
Používajte ochranu zraku  
Használjon védőszemüveget  
Folositi ochelari de protectie



Wear dust mask  
Používejte ochrannou dýchací roušku  
Používajte ochrannú dýchaciu rúžku  
Használjon porvédő maszkot  
Folositi masca impotriva prafului



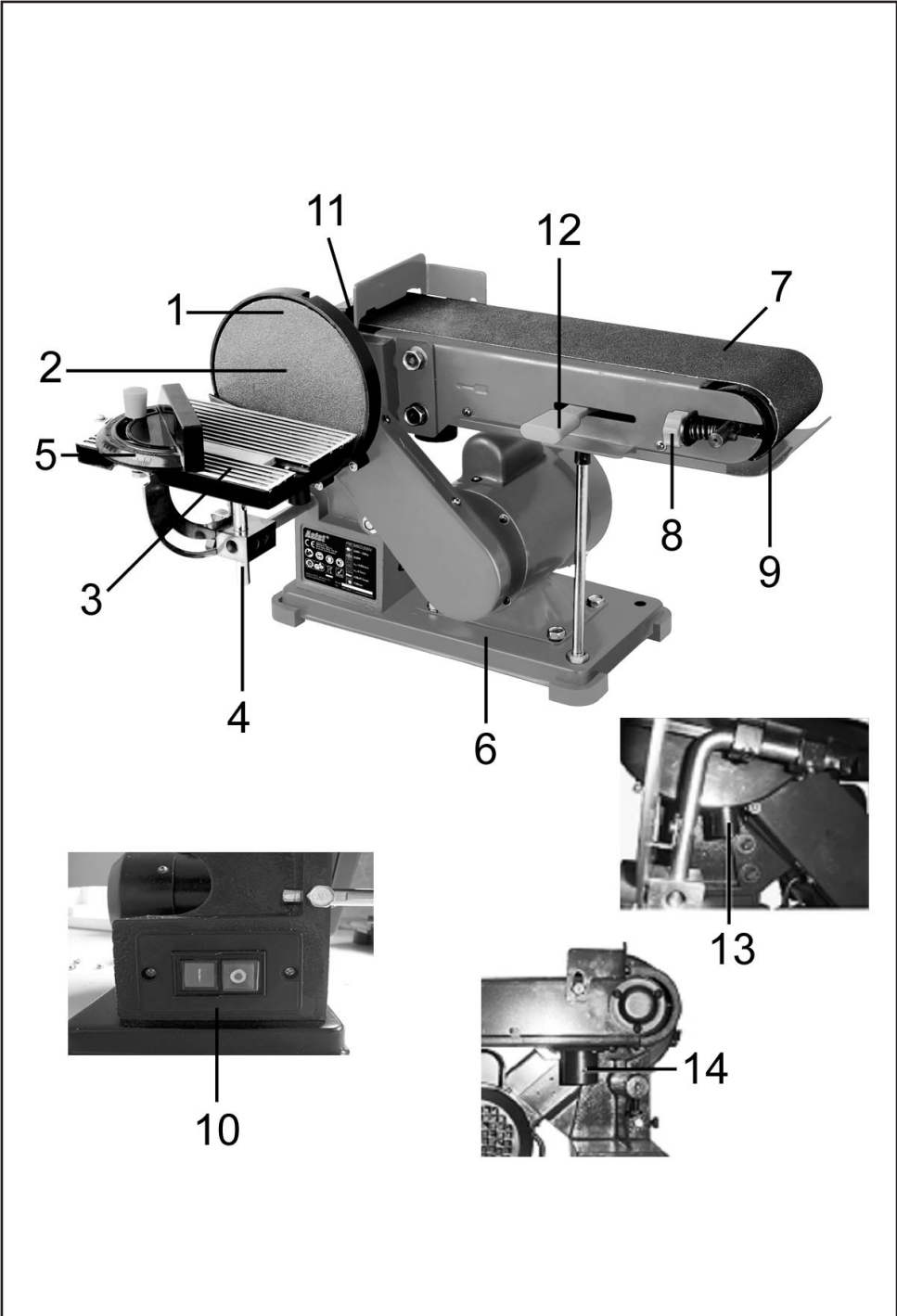
Risk of electric shock  
Nebezpečí úrazu elektrickým proudem  
Nebezpečie úrazu elektrickým prúdom  
Áramütésveszély  
Atenție, pericol de electrocutare!



Risk of hand injury  
Nebezpečí úrazu rukou  
Nebezpečie úrazu rúk  
Fennáll a kezek megsérülésének veszélye  
Pericol de rănire a mâinilor!



Do not work in gloves  
Nepracujte v ochranných rukavicích  
Nepracujte v rukaviciach  
Ne dolgozzon kesztyűben  
Nu folosiți mănuși!



CZ

# AE3BD35N - KOMBINOVANÁ PÁSOVÁ A KOTOUČOVÁ BRUSKA 350W

## OBCENÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

**Tyto bezpečnostní pokyny si pečlivě prostudujte, zapamatujte a uschovejte**

**UPOZORNĚNÍ:** Při používání elektrických strojů a elektrického nářadí je nutno respektovat a dodržovat následující bezpečnostní pokyny z důvodů ochrany před úrazem elektrickým proudem, zraněním osob a nebezpečím vzniku požáru. Výrazem „elektrické nářadí“ je ve všech níže uvedených pokynech myšleno jak elektrické nářadí napájené ze sítě (napájecím kabelem), tak nářadí napájené z baterii (bez napájecího kabelu). Uschovejte všechna varování a pokyny pro příští použití.

### 1. Pracovní prostředí

- Udržujte pracovní prostor v čistém stavu a dobře osvětlen. Nepořádek a tmavá místa na pracovišti bývají příčinou úrazů. Uklíďte nářadí, které právě nepoužíváte.
- Nepoužívejte elektrické nářadí v prostředí s nebezpečím vzniku požáru nebo výbuchu, to znamená v místech, kde se vyskytují hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. V elektrickém nářadí vzniká na komutátoru jiskření, které může být příčinou vznícení prachu nebo výparů.
- Při používání el. nářadí zamezte přístupu nepovolovaných osob, zejména dětí, do pracovního prostoru! Budete-li vyrušováni, můžete ztratit kontrolu nad prováděnou činností. V žádném případě nenechávejte el. nářadí bez dohledu. Zabraňte zvířatům přístup k zařízení.

### 2. Elektrická bezpečnost

- Vidlice napájecího kabelu elektrického nářadí musí odpovídat síťové zásuvce. Nikdy jakýmkoliv způsobem neupravujte vidlici. K nářadí, které má na vidlici napájecího kabelu ochranný kolík, nikdy nepoužívejte rozvodky ani jiné adaptéry. Nepoškozené vidlice a odpovídající zásuvky umožní nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Poškozené nebo zamožané napájecí kabely zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Pokud je síťový kabel poškozen, je nutno jej nahradit novým síťovým kabelem, který je možné získat v autorizovaném servisním středisku nebo u dovozce.
- Vyvarujte se dotyku těla s uzemněnými předměty, jako např. potrubí, tělesa ústředního topení, sporáky a chladničky. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem je větší, je-li vaše tělo spojeno se zemí.
- Nevystavujte elektrické nářadí dešti, vlhku nebo mokru. Elektrického nářadí se nikdy nedotýkejte mokrou rukou. Elektrické nářadí nikdy nevymějte pod tekoucí vodou ani ho neponožujte do vody.
- Nepoužívejte napájecí kabel k jinému účelu, než pro jaký je určen. Nikdy nenoste a neteletejte elektrické nářadí za napájecí kabel. Nevytahujte vidlici ze zásuvky tahem za kabel. Zabraňte mechanickému poškození elektrických kabelů ostrými nebo horkými předměty.
- El. nářadí bylo vyrobeno výlučně pro napájení střídavým el. proudem. Vždy zkontrolujte, že elektrické napětí odpovídá údajům uvedenému na typovém štítku nářadí.
- Nikdy nepracujte s nářadím, které má poškozený el. kabel nebo vidlici, nebo spadlo na zem a je jakýmkoliv způsobem poškozené.
- V případě použití prodlužovacího kabelu vždy zkontrolujte, že jeho technické parametry odpovídají údajům uvedeným na typovém štítku nářadí. Je-li elektrické nářadí používáno venku, použijte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití. Při použití prodlužovacích bund je nutné je rozvinout, aby nedocházelo k přehřátí kabelu.
- Je-li elektrické nářadí používáno ve vlhkých prostorech nebo venku, je povoleno jej používat pouze, pokud je zapojeno do el. obvodu s proudovým chráničem  $\leq 30$  mA. Použití el. obvodu s chráničem /RCD/ snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Ruční el. nářadí držte výhradně za izolované plochy určené k uchopení, protože při provozu může dojít ke kontaktu řezacího či vrtacího příslušenství se skrytým vodičem nebo s napájecí šňůrou nářadí.

### 3. Bezpečnost osob

- Při používání elektrického nářadí buďte pozorni a ostražití, věnujte maximální pozornost činnosti, kterou právě provádíte. Soustředte se na práci. Nepracujte s elektrickým nářadím pokud jste unaveni, nebo jste-li pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. I chvilková nepozornost při používání elektrického nářadí může vést k vážnému poranění osob. Při práci s el. nářadím nejezte, nepijte a nekuřte.
- Používejte ochranné pomůcky. Vždy používejte ochranu zraku. Používejte ochranné prostředky odpovídající druhu práce, kterou provádíte. Ochranné pomůcky jako např. respirátor, bezpečnostní ovisy s protiskluzovou úpravou, pokrývka hlavy nebo ochranná sluchová souvazba v souladu s podmínkami práce snižují riziko poranění osob.
- Vyvarujte se neúmyslného zapnutí nářadí. Nepřenášejte nářadí, které je připojeno k elektrickému síti, s prstem na spínači nebo na spoušti. Před připojením k elektrickému napájení se ujistěte, že spínač nebo spoušť jsou v poloze „vypnuto“. Přenášení nářadí s prstem na spínači nebo zapovínaní vidlice nářadí do zásuvky se zapnutým spínačem může být příčinou vážných úrazů.
- Před zapnutím nářadí odstraňte všechny seřizovací klíče a nástroje. Seřizovací klíč nebo nástroj, který zůstane připevněn k otáčející se části elektrického nářadí může být příčinou poranění osob.
- Vždy udržujte stabilní postoj a rovnováhu. Pracujte jen tam, kam bezpečně dosáhnete. Nikdy nepřeceňujte vlastní sílu. Nepoužívejte elektrické nářadí, jste-li unaveni.
- Oblékejte se vhodným způsobem. Používejte pracovní oděv. Nenoste volné oděvy ani šperky. Dbejte na to, aby se vaše vlasy, oděv, rukavice nebo jiná část vašeho těla nedostala do přílišné blízkosti rotujících nebo rozptýlených částí el.nářadí.
- Připojte zařízení k odsávání prachu. Jestliže má nářadí možnost připojení zařízení pro zachycování nebo odsávání prachu, zajistěte, aby došlo

k jeho řádnému připojení a používání. Použití těchto zařízení může ezbezt nebezpečí zranění pracovníkem.

- Pevně upevněte obrobek. Použijte truhlářskou svěrku nebo svěrka pro upevnění dílu, který budete obrábět.
- Nepoužívejte elektrické nářadí pokud jste pod vlivem alkoholu, drog, léků nebo jiných omamných či návykových látek.
- Toto zařízení není určené pro použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dozorem nebo nedostali pokyny s ohledem na použití zařízení od osoby zodpovědné za jejich bezpečnost.

Děti musí být pod dozorem, aby jste se ujistili, že si nehrají se zařízením.

### 4. Používání elektrického nářadí a jeho údržba

- El. nářadí vždy odpojte z el. sítě v případě jakéhokoli problému při práci, před každým čištením nebo údržbou, při každém přestupu a po ukončení práce! Nikdy nepracujte s el. nářadím, pokud je jakýmkoliv způsobem poškozené.
- Pokud začne nářadí vydávat abnormální zvuk nebo zápach, okamžitě ukecejte práci.
- Elektrické nářadí nepřetěžujte. Elektrické nářadí bude pracovat lépe a bezpečněji, pokud je budete provozovat v otáčkách, pro které bylo navrženo. Používejte správné nářadí, které je určeno pro danou činnost. Správné nářadí bude lépe a bezpečněji vykonávat práci, pro kterou bylo konstruováno.
- Nepoužívejte elektrické nářadí, které nelze bezpečně zapnout a vypnout ovládacím spínačem. Používání takového nářadí je nebezpečné. Vadné spínače musí být opraveny certifikovaným servisem.
- Odpojte nářadí od zdroje elektrické energie předtím, než začnete provádět jeho seřizování, výměnu příslušenství nebo údržbu. Tuto opatření zamezí nebezpečí náhodného spuštění.
- Nepoužívané elektrické nářadí uklíďte a uschovejte tak, aby bylo mimo dosah dětí a nepovolovaných osob. Elektrické nářadí v ruce nezkušených uživatelů může být nebezpečné. Elektrické nářadí skladujte na suchém a bezpečném místě.
- Udržujte elektrické nářadí v dobrém stavu. Pravidelně kontrolujte seřizování pohyblivých částí a jejich pohyblivost. Kontrolujte zda nedošlo k poškození ochranných krytů nebo jiných částí, které mohou ohrozit bezpečnou funkci elektrického nářadí. Je-li nářadí poškozeno, před dalším použitím zajistěte jeho řádnou opravu. Mnoho úrazů je způsobeno špatně udržovaným elektrickým nářadím.
- Řezací nástroje udržujte ostré a čisté. Správné udržované a naostřené nástroje usnadní práci, omezují nebezpečí zranění a práce s nimi se snáze kontroluje. Použití jiných příslušenství než těch, která jsou uvedena v návodu k obsluze mohou způsobit poškození nářadí a být příčinou zranění.
- Elektrické nářadí, příslušenství, pracovní nástroje atd. používejte v souladu s tímto pokynem a takovým způsobem, který je předepsán pro konkrétní elektrické nářadí a to s ohledem na dané podmínky práce a druh prováděné práce. Používání nářadí k jiným účelům, než pro jaké je určeno, může vést k nebezpečným situacím.

### 5. Používání akumulátorového nářadí

- Před vložením akumulátoru se přesvědčte, že je vypnác v poloze „0-vypnuto“. Vložení akumulátoru do zapnutého nářadí může být příčinou nebezpečných situací.
- K nabíjení akumulátorů používejte pouze nabíječky předepsané výrobcem. Použití nabíječky pro jiný typ akumulátoru může mít za následek jeho poškození a vznik požáru.
- Používejte pouze akumulátory určené pro dané nářadí. Použití jiných akumulátorů může být příčinou zranění nebo vzniku požáru.
- Pokud není akumulátor používán, uchovávejte ho odděleně od kovových předmětů jako jsou svorky, klíče, šrouby a jiné drobné kovové předměty, které by mohly způsobit spojení jednoho kontaktu akumulátoru s druhým. Zkratování akumulátoru může zapříčinit zranění, popáleniny nebo vznik požáru.
- S akumulátory zacházejte šetrně. Při nešetrném zacházení může z akumulátoru uniknout chemická látka. Vyvarujte se kontaktu s touto látkou a pokud i přesto dojde ke kontaktu, vymyjte postižené místo proudem tekoucí vody. Pokud se chemická látka dostane do očí, vyhledejte ihned lékařskou pomoc. Chemická látka z akumulátoru může způsobit vážná poranění.

### 6. Servis

- Nevyměňujte části nářadí, neprovádějte sami opravy, ani jiným způsobem nezasahujte do konstrukce nářadí. Opravy nářadí světe kvalifikovaným osobám.
- Každá oprava nebo úprava výrobku bude oprávnění naší společnosti je nenaplněná (může způsobit úraz, nebo škodu uživateli).
- Elektrické nářadí vždy nechte opravit v certifikovaném servisním středisku. Používejte pouze originální nebo doporučené náhradní díly. Zajistěte tak bezpečnost Vaši i Vašeho nářadí.

## DOPLŇUJÍCÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Před použitím si prosím přečtěte tyto bezpečnostní pokyny a pečlivě je uschovejte.

**! - Tento symbol označuje nebezpečí zranění, nebo poškození zařízení .**

! V případě nedodržení pokynů uvedených v této příručce, hrozí riziko úrazu.

Přístroj odpovídá platným technickým předpisům a normám.

! Neponechávejte jakýkoliv el. přístroj bez dohledu pokud je v blízkosti dětí.

! Přístroj vždy odpojte z el. sítě v případě jakéhokoliv problému při práci, před každým čistěním, údržbou a pokud stroj nebudete delší dobu používat!

! Při práci s nářadím nejezte, nepijte a nekuřte.

! Dbejte na to, aby se vaše prsty, oděv, vlasy nebo jiná část vašeho těla nedostala do přílišné blízkosti stroje, pokud je zapnutý.

! Nikdy nepracujte s nářadím, pokud je jakýmkoliv způsobem poškozené.

! Vzhledem k funkcím tohoto zařízení, musí otáčející se části stroje zůstat odkryté. Buďte proto při práci opatrní a velmi ostražití!

! Obrobek držte tak pevně, aby se dotýkal brusných ploch. Vždy, pokud je to možné, používejte na obrobek podpěru.

! Nikdy nenoste oblečení, které je volné nebo na Vás volně visí.

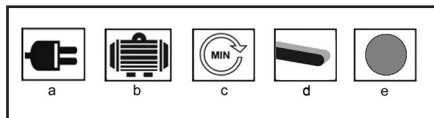
**- Používejte ochranné prostředky proti hluku, prachu a vibracím !!!**

**TYTO BEZPEČNOSTNÍ POKYNY USCHOVEJTE !!!**

## PIKTOGRAMY

Piktogramy uvedené na obalu výrobku :

- Hodnoty napájení
- Příkon
- Otáčky naprázdno
- Brusný pás
- Průměr brusného kotouče



## POPIS

Kombinovaná pásová a kotoučová bruska AE3BD35N je kombinovaný stroj na dokončovací práce, který nabízí výhody jak horizontální, tak i vertikální pásové brusky a současně i přesného broušení a tvarování pomocí kotoučové brusky. Její pevná konstrukce z litiny a oceli umožňuje vykonávat přesné brusné

operace.

- Hliníkový disk
- Kotoučový brusný papír
- Pracovní stůl
- Podpěrná část
- Úhlová zarážka
- Základna brusky
- Brusný pás
- Seřizovací šroub
- Válec brusného pásu
- Vypínač
- Hnací válec
- Upínací páka
- Odsávání prachu
- Odsávání prachu

## POUŽITÍ A PROVOZ

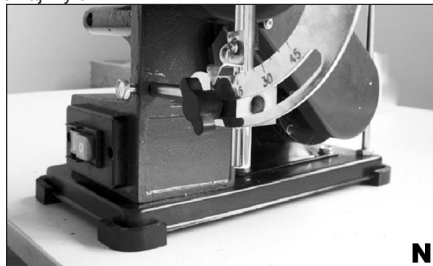
Nářadí ASIST je určeno pouze pro domácí nebo hobby použití.

Výrobce a dovozce nedoporučují používat toto nářadí v extrémních podmínkách a při vysokém zatížení.

Jakékoliv další doplňující požadavky musí být předem dohodou mezi výrobcem a odběratelem.

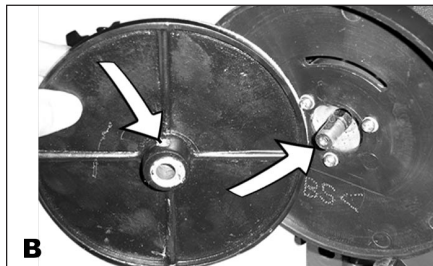
### MONTÁŽ NOŽIČEK

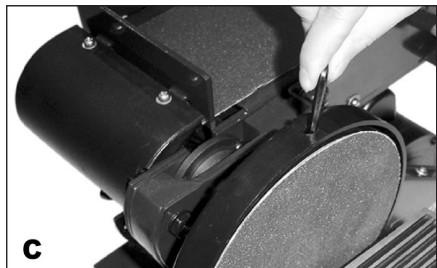
Plastové nožičky chrání Váš pracovní stůl nebo podlahu. Nožičky nasadte pomocí drážky na spodní okraj krytu.



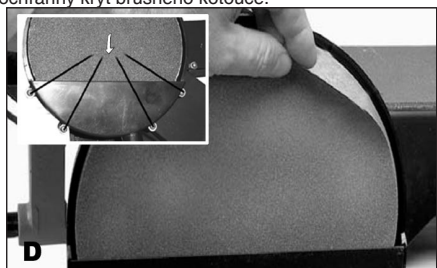
### MONTÁŽ KOTOUČE

Nejdříve připevněte ochranný kryt brusného kotouče pomocí tří šroubů. Poté nasuňte hliníkový kotouč na hřídel a pevně ho zajistěte přes ochranný kryt.





Ujistěte se, že je kotouč čistý. Nalepte na disk brusný nalepovací papír. Pomocí čtyř šroubů připevněte ochranný kryt brusného kotouče.



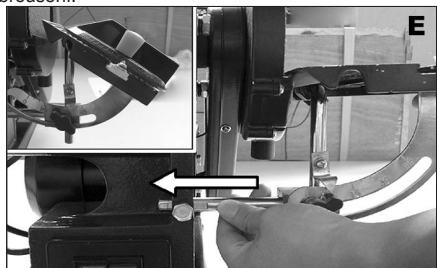
#### Montáž pracovního stolu

Vložte podpěrnou tyč do otvoru, podle obr. E.

Poloha stolu má být nastavena tak, aby stůl nebyl vzdálen od brusné plochy více jak 1.6mm.

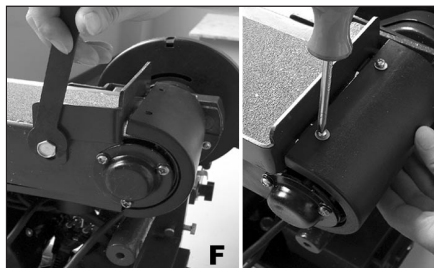
Pomocí klíče stůl zajistěte.

Stůl je možné naklonit na 0 až 45 stupňů pro šikmé broušení.



#### Montáž bočního krytu brusného pásu

Boční šroub zajistěte, ale nedotahujte. Přišroubujte dva šrouby na krytu a následně dotáhněte boční šroub.

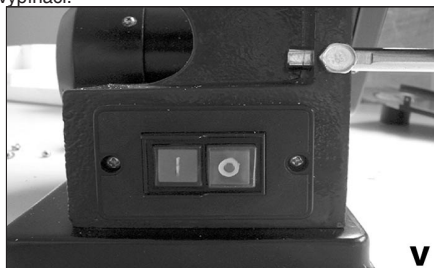


#### Jak brusku zapnout a vypnout

Před připojením brusky do zásuvky vyzkoušejte rukou, zda se kotouč i pás volně otáčejí.

Brusku zapněte stlačením zeleného tlačítka „I“, na vypínači.

Brusku vypněte stlačením červeného tlačítka „0“, na vypínači.

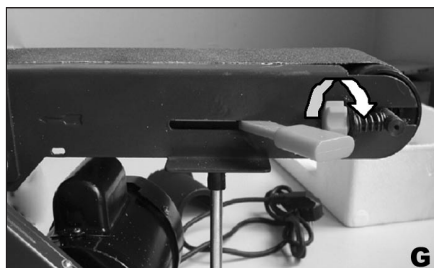


#### Napnutí pásu

Na krátkou dobu zapněte brusku. Pro nastavení brusného pásu sledujte jeho pohyb. Napnutí pásu nastavíte pomocí vodícího válce (9), kterým se pomocí upínací páky (12) pohybuje proti nastavovací pružině (8).

Pokud se brusný pás pohybuje směrem k disku, otočte seřizovacím šroubem (8) ve směru hodinových ručiček o 1/4 otáčky.

Zapněte vypínač „I“ a zkontrolujte nastavení pásu.



#### Brusný kotouč

Brusný kotouč se otáčí ve směru hodinových ručiček (při čelním pohledu na brusný kotouč).

Pro běžné broušení se na hliníkový kotouč dává 150 mm brusný kotouč s papírovým podkladem.

Na běžné, středně hrubé broušení se doporučuje zrnitost 80. Zrnitost 50 se doporučuje na hrubé broušení

a 120 na jemné broušení.

Broušení kotoučem se nejčastěji používá na obrábění drsných konců dřeva.

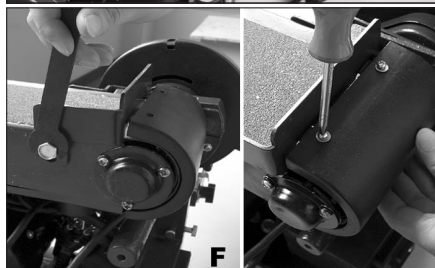
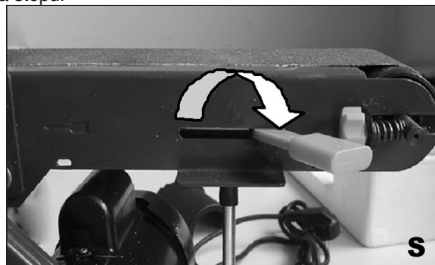
### **Brusný pás (A3)**

Váš stroj je standardně vybavený pásem o velikosti 914 x 100 mm (7).

Na běžné broušení se doporučuje středně zrnitý pás, hrubozrný pás se doporučuje na broušení nahrubo. Na konečnou povrchovou úpravu použijte jemné zrnitý pás.

Protože brusné pásy jsou navrženy pro broušení pouze v jednom směru (při broušení nesprávným směrem se může pás rozhrnout), všimněte si šipky směru otáček na zadní straně pásu. Pokud šipka na pásu není vyznačena, položte pás tak, aby jeho spoj na popiskované straně měl mírně vyvýšenou část umístěnou ve směru pohybu (obr. 3).

Pokud chcete vyměnit brusný pás, nejdříve zatáhněte za upínací páku (12), čímž posouváte válec (9), dokud se neuvolní pás. Vysuňte opotřebovaný pás a nasadte nový, znovu namontujte válec a nastavte napnutí pásu a stopu.



### **Provoz**

Brusný pás a brusný kotouč dodávaný spolu s tímto strojem jsou určeny na všeobecné použití. Jsou vhod-

né na materiály, jako např. kov, dřevo nebo plasty.

Broušení povrchů se nejlépe vykonává tak, že se obrobek drží pevně bez působení nadměrného tlaku na brusný povrch.

Pokud je obrobek delší než je povrch pásu, demontujte pracovní podpěru, čímž dosáhnete plného využití pásu.

Kvalita výsledku práce závisí na hrubosti brusného materiálu a na manipulaci s obrobkem.

Brusné materiály jsou dostupné v 3 základních stupních zrnitosti - jemný, střední a hrubozrný. Pás i kotouč střední zrnitosti jsou v základní výbavě dodávané se strojem.

### **Pásové broušení v ohybu**

Ohybné pásové broušení se může vykonávat na obou koncích brusného pracovního stolu.

Ohybné pásové broušení můžeme vykonávat na ohybech pásu. Stůl pásu musí být ve vertikální poloze.

Uvolněte pnutí pásu, aby se lépe přizpůsobil zakřivení obrobku.

### **Tipy pro broušení**

Nebezpečí při broušení velmi jemného dřeva je tzv. „přebroušení“. Vaše nové zařízení je vysoce účinné a navrhnuté na rychlé broušení bez velké námahy.

Pravidelně kontrolujte obrobek, aby jste se přesvědčili, jestli jste neodbrousili více, než jste měli v úmyslu.

Dřevo by se mělo brousit v směru vláken. Broušení proti směru vláken by mohlo způsobit rýhy a mohlo by vytrhnout dřevo po dobu hrubého broušení. Nechtejte proto brusku dělat svoji práci. Broušení nevykonávejte silou. S výsledkem budete potom spokojenější.

Pokud je na měkkém dřevě potřebné vykonat mimořádné jemné závěrečné broušení, např. na borovovém nebo jedlovém dřevě, naneste na povrch dřeva před závěrečným broušením tenkou vrstvu rozředěné přírodní živice. Když bruska odbrousí přírodní živici, odstraní taktéž jemnou „vlasovou vrstvu“ spolu s vrstvou měkkého dřeva. Tímto postupem můžete dosáhnout skutečně hladkého povrchu.

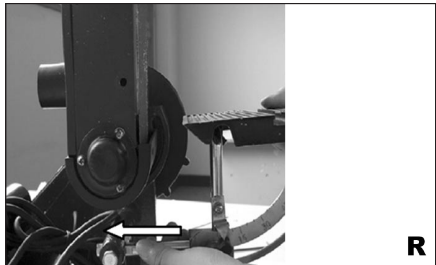
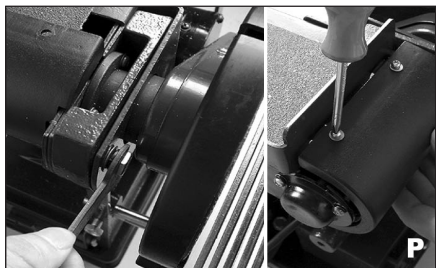
### **Změna polohy brusného pásu.**

Při práci s brusným pásem je výhodnější a výhodnější používat brusku ve horizontální poloze. V této poloze si můžete obrobek položit na pracovní stůl.

Brusný pás je však možné dát i do vertikální polohy.

Při změně z horizontální polohy na vertikální nejdříve uvolněte matice šroubů na pracovním stole.

Uvolněte boční kryt pásu. Pootočte pás do vertikální polohy a pevně dotáhněte matice. Nasadte boční kryt pásu a přemístěte pomocný stůl k brusnému pásu.



## ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA

! Před čištením a údržbou, vždy vytáhněte přívodní kabel stroje ze zásuvky. Stroj nevyžaduje žádnou zvláštní údržbu. Pravidelně čistěte ventilační otvory. Nikdy nečistěte žádnou část nářadí tvrdým, ostrým a nebo drsným předmětem.

### Uskladnění, pokud BRUSKU delší dobu nepoužíváte

Stroj neskladujte na místě, kde je vysoká teplota. Pokud je to možné, skladujte zařízení na místě se stálou teplotou a vlhkostí.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Hodnoty napájení	230 V–50 Hz
Příkon	350 W
Otáčky naprázdno	1450 min <sup>-1</sup>
Rýchlost pásu	4,7ms <sup>-1</sup>
Brusný kotouč	Ø 150mm
Brusný pás	914 x 100 mm
Rozměr prac. plochy	190 x 125 mm
Hmotnost	15,5 kg
Třída ochrany	I.

Úroveň akustického tlaku měřená podle EN 61029:

LpA (akustický tlak)	85 dB (A)	KpA=3
LWA (akustický výkon)	98 dB (A)	KwA=3

### Učinite odpovídající opatření k ochraně sluchu !

Používejte ochranu sluchu, vždy když akustický tlak přesáhne úroveň 80 dB (A).

Vážená efektivní hodnota zrychlení podle EN 61029:  
 $<2,5 \text{ m/s}^2$  K=1,5

Výstraha: Hodnota vibrací během aktuálního použití elektrického ručního nářadí se může lišit od deklarované hodnoty v závislosti na způsobu, jakým je nářadí použito a v závislosti na následujících okolnostech: Způsob použití el. nářadí a druh řezaného anebo vrтанého materiálu, stav nářadí a způsob jeho udržování, správnost volby používaného příslušenství a zabezpečení jeho ostrosti a dobrého stavu, pevnost uchopení rukojeti, použití antivibračních zařízení, vhodnost použití el. nářadí pro účel pro, který bylo projektované a dodržování pracovních postupů dle pokynů výrobce.

V případě, že je toto nářadí používáno nevhodně, může způsobit syndrom chvění ruky-ramene.

Výstraha: Pro upřesnění je potřeba vzít do úvahy úroveň působení vibrací v konkrétních podmínkách používání ve všech provozních režimech, jako je doba, kdy je ruční nářadí kromě doby provozu vypnuté a kdy běží naprázdno a tedy nevykonává práci. Toto může výrazně snížit úroveň expozice během celého pracovního cyklu.

Minimalizujte riziko vlivu otrěsů, používejte ostrá díla, vrtáky a nože.

Nářadí udržujte v souladu s těmito pokyny a zabezpečte jeho důkladné mazání.

Při pravidelném používání nářadí investujte do antivibračního příslušenství.

Nářadí nepoužívejte při teplotách nižších než 10 °C.

Svoji práci si naplánujte tak, aby jste si práci s el. nářadím produkujícím vysoké chvějí rozložili na více dní.

Změny vyhrazeny.

## OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ ZPRACOVÁNÍ ODPADŮ



Elektronářadí, příslušenství a obaly by měly být dodány k opětovnému zhodnocení nepoškozujícím životní prostředí.

### Nevyhazujte elektronářadí do domovního odpadu!

Podle evropské směrnice WEEE (2002/96/ES) o starých elektrických a elektronických zařízeních a její aproximace v národních zákonech musí být neupotřebitelné elektronářadí odevzdáno v místě koupě podobného nářadí, nebo v dostupných sběrných střediscích určených ke sběru a likvidaci elektronářadí. Takto odevzdané elektronářadí bude shromážděno, rozebráno a dodáno k opětovnému zhodnocení nepoškozujícím životní prostředí.

Výrobek splňuje požadavky dle směrnice RoHS (2002/95/EC).

## ZÁRUKA

V přiloženém materiálu najdete specifikaci záručních



podmínek.

#### Datum výroby

Datum výroby je zakomponováno do výrobního čísla uvedeného na štítku výrobku. Výrobní číslo má formát AAAA-CCCC-DD-HHHH - kde CCCC je rok výroby a DD je měsíc výroby.

## ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

*My, dovozce do EU*  
**WETRA-XT, ČR s.r.o.**

Náchodská 1623  
193 00 Praha 9, Czech Republic  
IČO: 25632833

*prohlašujeme, že výrobek*

**Typ:**

**AE3BD35N**

**Název:**

**KOMBINOVANÁ PÁSOVÁ A KOTOUČOVÁ BRUSKA**

**Technické parametry**

Hodnoty napájení	230V~50Hz
Příkon	350W
Otáčky naprázdno	1450min <sup>-1</sup>
Rychlost pásu	4,7ms-1

*splňuje všechna příslušná ustanovení následujících předpisů Evropských společenství:*

EC Machinery Directive (MD)	2006/42/EC (98/37/EC)
EC Low Voltage Directive (LVD)	2006/95/EC
EC Electromagnetic Compatibility Directive (EMC)	2004/108/EC
Noise directive (ND)	2005/88/EC (2000/14/ EC)

*Testování výrobku a ES přezkoušení typu provedla autorizovaná firma:*

TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstrasse 65, 80339, München, Germany  
Identification No.: 0123

*Vlastnosti a technické specifikace výrobku odpovídají následujícím normám EU :*

EN 61029-1  
EN 55014-1  
EN 55014-2  
EN 61000-3-2  
EN 61000-3-3

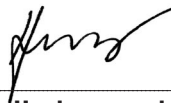
*Osvědčení a výsledky testování jsou zaznamenány v následujících certifikátech a test-repotech:*

Certifikát č.:	Test Report č.
Z1A 100645617131	4840310024100

*Osoba pověřená kompletací technické dokumentace:*

Alexandr Herda, general manager  
WETRA-XT, ČR s.r.o.  
Náchodská 1623  
193 00 Praha 9, Czech Republic

**Datum:** 2011-04-27



**Alexandr Herda, general manager**



Praha, 2011-04-27



## DOPLŇUJÚCE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Pred použitím si prosím prečítajte tieto bezpečnostné pokyny a starostlivo ich uchovajte.

**! - Tento symbol označuje nebezpečenstvo zranenia, alebo poškodenia zariadenia .**

! V prípade nedodržania pokynov uvedených v tejto príručke, hrozí riziko úrazu.

Zariadenie zodpovedá platným technickým predpisom a normám.

! Nenechávajte akýkoľvek el. prístroj bez dohľadu pokiaľ ho používajú deti alebo je v blízkosti detí.

! Prístroj vždy odpojte z el. siete v prípade akéhokoľvek problému pri práci, pred každým očistením alebo údržbou a pri nepoužívaní!

! Pri práci s náradím nejedzte, nepite a nefajčite.

! Dbajte na to, aby sa vaše prsty, odev, vlasy alebo iná časť vášho tela nedostala do prílišnej blízkosti stroja, pokiaľ je zapnutý.

! Nikdy nepracujte s náradím, pokiaľ je akýmkoľvek spôsobom poškodené.

! Vzhľadom na funkcie tohto zariadenia, musia otáčajúce sa časti zostať odkryté. Buďte preto pri práci opatrní a dávajte si pozor!

! Obrobok držte pevne tak, aby sa dotýkal trecích plôch. Vždy, ak je to možné, používajte na obrobok podporu.

! Nikdy nenoste oblečenie, ktoré je voľné alebo na Vás voľne visí.

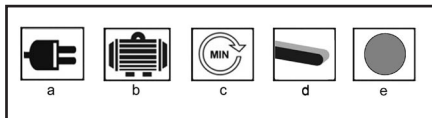
**- Používajte ochranné prostriedky proti hluku, prachu a vibráciám !!!**

**TIETO BEZPEČNOSTNÉ POKYNY USCHOVAJTE!!!**

### PIKTOGRAMY

Piktogramy uvedené na obalu výrobku :

- Hodnoty napájania
- Príkon
- Otáčky naprázdno
- Brúsny pás
- Priemer brúsneho kotúča



### POPIS

Kombinovaná pásová a kotúčová brúska AE3BD35N je kombinovaný stroj na dokončovacie operácie, ktorý ponúka výhody tak horizontálnej, ako aj vertikálnej pásovej brúske a súčasne aj presného brúsenia a tvarovania pomocou kotúčovej brúske. Jej pevná konštrukcia z liatiny a ocele umožňuje vykonávať

presné brúsne operácie.

- Hliníkový disk
- Kotúčový brúsny papier
- Pracovný stôl
- Podperná časť
- Uhlová zarážka
- Základňa brúske
- Brúsny pás
- Nastavovacia skrutka
- Valec brúsneho pásu
- Vypínač
- Hnací valec
- Upínacia páka
- Odsávanie prachu
- Odsávanie prachu

### POUŽITIE A PREVÁDZKA

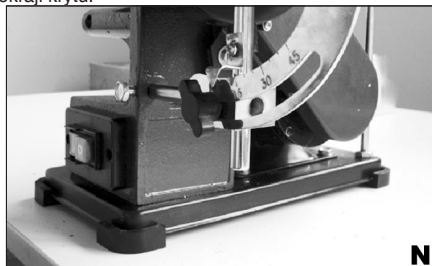
Náradie ASIST je určené výhradne pre domáce alebo hobby použitie.

Výrobca a dovozca nedoporučujú používať toto náradie v extrémnych podmienkach a pri vysokom zaťažení.

Akéhokoľvek ďalšie doplňujúce požiadavky musia byť predmetom dohody medzi výrobcom a odberateľom.

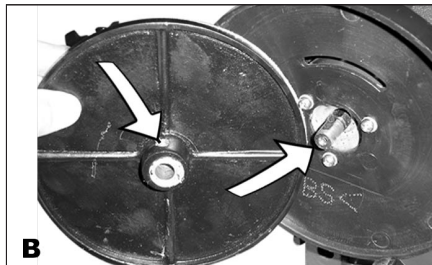
### MONTÁŽ NOŽIČEK

Plastové nožičky chránia Váš pracovný stôl alebo podlahu. Nožičky nasadte pomocou drážky na spodnom okraji krytu.



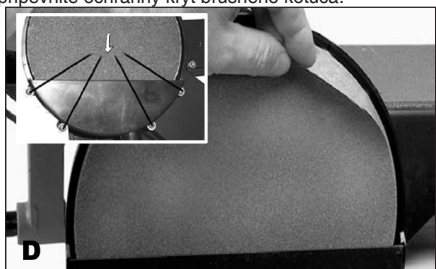
### MONTÁŽ KOTÚČA

Najskôr pripevnite ochranný kryt brúsneho kotúča pomocou troch skrutiek. Potom nasuňte hliníkový kotúč na hriadeľ a pevne ho zaistíte cez ochranný kryt.



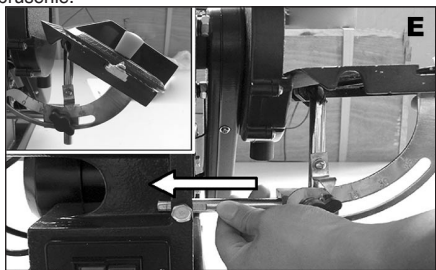


Uistite sa, že je kotúč čistý. Nalepte na disk brusný nalepovací papier. Pomocou štyroch skrutiek pripevnite ochranný kryt brusného kotúča.



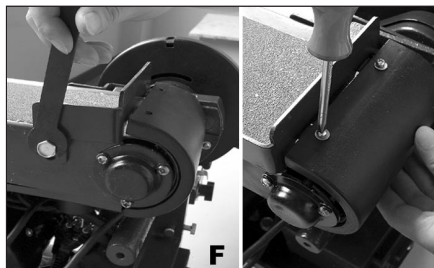
### Montáž pracovného stolu

Vložte podporný tyč do otvoru. Poloha stolu má byť nastavená tak, aby stôl nebol vzdialený od brusnej plochy viac jak 1.6mm. Pomocou kľúča stôl zaistíte. Stôl je možné nakloniť na 0 až 45 stupňov pre šikmé brúsenie.



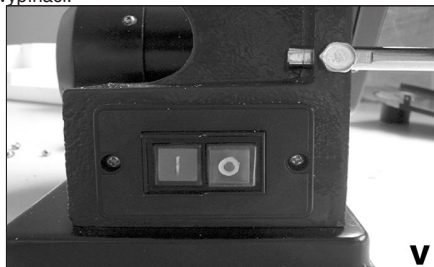
### Montáž bočného krytu brusného pásu

Bočnú skrutku zaistíte, ale nedotahujte. Priskrutkujte dve skrutky na kryte a následne dotiahnite bočnú skrutku.



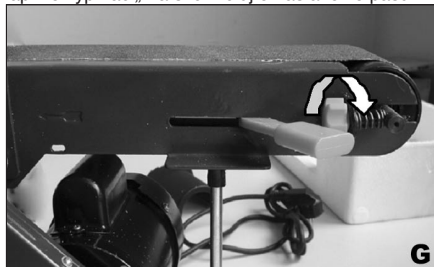
### Jak brúsku zapnúť a vypnúť

Pred pripojením brúsky do zásuvky vyskúšajte rukou, či sa kotúč i pás voľne otáčajú. Brúsku zapnete stlačením zeleného tlačidla „I“, na vypínači. Brúsku vypnete stlačením červeného tlačidla „0“ na vypínači.



### Napnutie pásu

Na krátku dobu zapnete brúsku. Pre nastavenie brusného pásu sledujte jeho pohyb. Napnutie pásu nastavíte pomocou vodiaceho valca (9), ktorý sa pomocou upínacej páky (12) pohybuje proti nastavovacej pružine (8). Ak sa brusný pás pohybuje smerom k disku, otočte nastavovaciu skrutku (8) v smere hodinových ručičiek o 1/4 otáčky. Zapnite vypínač „I“ a skontrolujte nastavenie pásu.



### Brúsny kotúč

Brúsny kotúč sa otáča v smere hodinových ručičiek (pri čelnom pohľade na brúsny kotúč). Pre bežné brúsenie sa na hliníkový kotúč dáva 150 mm brusný kotúč s papierovým podkladom. Na obyčajné stredne hrubé brúsenie sa odporúča zrnitosť 80. Zrnitosť 50 sa odporúča na hrubé brúsenie

a 120 na jemné brúsenie. Brúsenie kotúčom sa najčastejšie používa na obrobenie drsných koncov dreva.

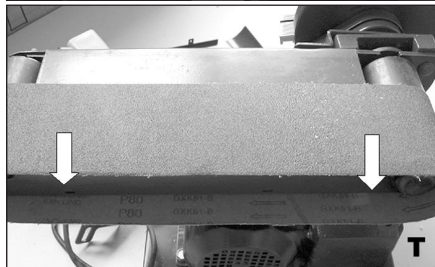
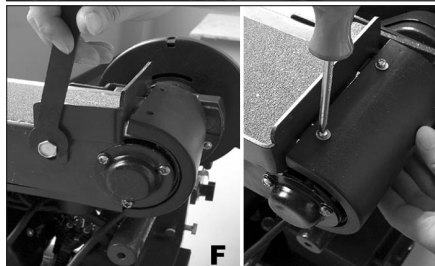
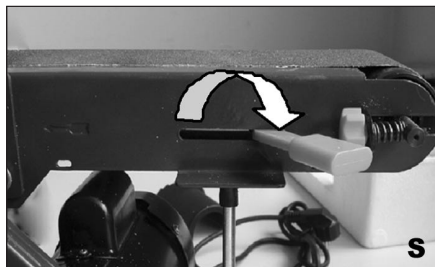
### **Brúsny pás**

Váš stroj je štandardne vybavený 914 x 100 mm pásom.

Na bežné brúsenie sa odporúča stredne zrnitý pás, hrubozrný pás sa odporúča na brúsenie nahrubo. Na dokončovacie práce si dajte jemne zrnitý pás.

Pretože brúsne pásy sú navrhnuté na brúsenie iba v jednom smere (pri brúsení nesprávnym smerom sa môžu pás rozhrnúť), všimnite si šípky smeru otáčok na zadnej strane pásu. Pokiaľ šípka na páse nie je vyznačená, položte pás tak, aby jeho spoj na popieskovanej strane mal mierne vyvýšenú časť umiestnenú v smere pohybu.

Ak chcete vymeniť brúsny pás, najskôr potiahnite upínaciu páku (12), čím posúvate valec (9), pokiaľ sa neuvoľní pás. Vysuňte opotrebovaný pás a nasadzte nový, znovu namontujte valec a nastavte napätie pásu a stopu.



### **Prevádzka**

Brúsny pás a brúsny kotúč dodávaný spolu s týmto strojom sú určené na všeobecné použitie. Sú vhodné

na materiály, ako napr. kov, drevo alebo plasty.

- Brúsenie povrchov sa najlepšie vykonáva tak, že sa obrobok drží pevne bez vyvíjania nadmerného tlaku na brúsny povrch.

Ak je obrobok dlhší ako je povrch pásu, demontuje pracovnú podporu, čím dosiahnete plné využitie pásu.

Kvalita výsledku práce závisí na hrúbosti brúsneho materiálu a na manipulácii s obrobkom.

Brúsne materiály sú dostupné v 3 základných stupňoch zrnitosti - jemný, stredný a hrubozrný. Pás a kotúč v dodávke sú strednej zrnitosti.

### **Pásové brúsenie v ohybe**

- Ohybné pásové brúsenie sa môže vykonávať na oboch koncoch brúsneho pracovného stola.

Ohybné pásové brúsenie môžeme vykonávať na ohyboch pásu. Stôl pásu musí byť vo vertikálnej polohe. Uvoľnite prutie pásu, aby sa lepšie prispôbil zakriveniu obrobku.

### **Tipy pre brúsenie**

- Nebezpečenstvo pri brúsení veľmi jemného dreva je tzv. „prebrúsenie“. Vaše nové zariadenie je vysoko účinné a navrhnuté na rýchle brúsenie bez veľkej námahy.

- Pravidelne preverujte obrobok, aby ste sa presvedčili, či ste už neobrusili viac, ako ste mali v úmysle.

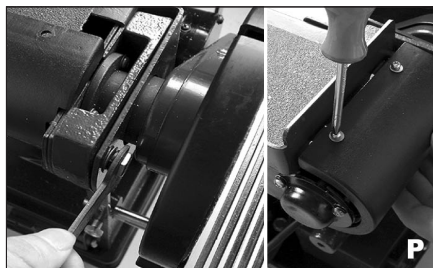
- Drevo by sa malo brúsiť v smere vlákien. Brúsenie proti smeru vlákien by mohlo spôsobiť ryhy a mohlo by vytrhnúť drevo počas hrubého brúsenia. Nechajte preto brúsku robiť svoju prácu. Brúsenie nevykonávajte nasilu. S výsledkom budete potom spokojnejší.

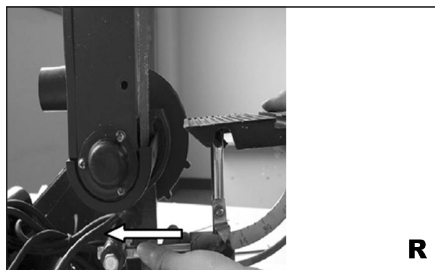
- Ak je na mäkkom dreve potrebné vykonať mimoriadne jemné záverečné brúsenie, napr. na borovici alebo jedle, naneste na povrch dreva pred záverečným brúsením tenkú vrstvu rozriedenej prírodnej živice. Keď brúska odbrúsi prírodnú živicu, odstráni taktiež jemnú „vlasovú vrstvu“ spolu s vrstvou mäkkého dreva, čím môžete dosiahnuť skutočne hladkého povrchu.

### **Zmena polohy brúsneho pásu**

- Pri práci s brúsny pásom je pohodlnejšie a výhodnejšie používať brúsku vo vertikálnej polohe, nakoľko si v tejto polohe môžete obrobok založiť na pracovný stôl.

Uvoľnite bočnú kryt pásu. Pootočte pás do vertikálnej polohy a pevne dotiahnite matice. Nasadzte bočnú kryt pásu a premiestnite pomocný stôl k brusnému pásu.





**R**

## ČISTENIE A ÚDRŽBA

! Pred čistením a údržbou, vždy vytiahnite prívodný kábel stroja zo zásuvky.

Stroj nevyžaduje žiadnu zvláštnu údržbu.

Pravidelne čistite ventiláčny otvor.

Nikdy nečistíte žiadnu časť prístroja tvrdým, ostrým alebo drsným predmetom.

### Uskladnenie pri dlhodobejšom nepoužívaní

Zariadenia neskladujte na mieste s vysokou teplotou.

Pokiaľ je možné skladujte zariadenia na mieste so stálou teplotou a vlhkosťou.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Hodnoty napájania	230 V-50 Hz
Príkion	350 W
Otáčky naprázdno	1450 ot.min <sup>-1</sup>
Rýchlosť pásu	4,7ms <sup>-1</sup>
Brúsny kotúč	Ø 150mm
Brúsny pás	914 x 100 mm
Rozmer prac. plochy	190 x 125 mm
Váha	15,5 kg
Trieda ochrany	I.

Úroveň akustického tlaku meraná podľa EN 61029:

LpA (akustický tlak)	85 dB (A)	KpA=3
LWA (akustický výkon)	98 dB (A)	KwA=3

Učinite zodpovedajúce opatrenia k ochrane sluchu

Používajte ochranu sluchu, vždy keď akustický tlak presiahne úroveň 80 dB (A)

Vážená efektívna hodnota zrýchlenia podľa EN 61029:

$$<2,5 \text{ m/s}^2 \quad K=1,5$$

! Výstraha:

Hodnota emisie vibrácií počas aktuálneho použitia elektrického ručného náradia sa môže líšiť od deklarovanej hodnoty v závislosti od spôsobu, akým je náradie použité a v závislosti od nasledovných podmienok::

Spôsob použitia el. náradia a druh rezaného alebo vrтанého materiálu. Stav náradia a spôsob jeho udržiavania. Správnosť voľby používaného príslušenstva a zabezpečenie jeho ostrosti a dobrého stavu. Pevnosť uchopenia rúkavít, použitie antivibračných zariadení. Vhodnosť použitia el. náradia na účel pre ktorý je naprojektované a dodržiavanie

pracovných postupov podľa pokynov výrobcu .

Ak tohto náradie nie je vhodne používané, môže spôsobiť syndróm chvenia ruky-ramena.

! Výstraha: Na spresnenie je potrebné zobrať do úvahy úroveň pôsobenia vibrácií v konkrétnych podmienkach použitia vo všetkých častiach prevádzkového cyklu, ako sú doby, keď je ručné náradie okrem doby prevádzky vypnuté a keď beží naprázdno a teda nevykonáva prácu. Toto môže výrazne znížiť úroveň expozície počas celého pracovného cyklu.

Minimalizujte riziko vplyvu otrasov, používajte ostré dláta, vrtáky a nože.

Náradie udržiavajte v súlade s týmito pokynmi a zabezpečte jeho dôkladné mazanie (ak sa to požaduje).

Pri pravidelnom používaní náradia investujte do antivibračného príslušenstva.

Náradie nepoužívajte pri teplotách nižších ako 10 °C.

Svoju prácu si naplánujte tak, aby ste si prácu s el. ručným náradím produkujúce vysoké chvenia rozložili na viacero dní.

Zmeny vyhradené!

## OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA SPRACOVANIE ODPADU



Elektronáradie, príslušenstvo a obaly by mali byť dodané k opätovnému zhodnoteniu nepoškodzujúcemu životné prostredie.

### Nevyhadzujte elektronáradie do domového odpadu!

Podľa európskej smernice WEEE (2002/96/ES) o starých elektrických a elektronických zariadeniach a jej aproximácie do národných zákonov neupotrebitelné elektronáradie odovzdajte v predajni pri nákupe podobného náradia, alebo v dostupných zberných strediskách určených na zber a likvidáciu elektronáradia. Takto odovzdané elektronáradie bude zhromaždené, rozrobené a dodané k opätovnému zhodnoteniu nepoškodzujúcemu životné prostredie.

Výrobok spĺňa požiadavky podľa smernice RoHS (2002/95/EC)

## ZÁRUKA

Špecifikáciu záručných podmienok nájdete v záručnom liste.

Dátum výroby.

Dátum výroby je zakomponovaný do výrobného čísla uvedeného na štítku výrobku. Výrobné číslo má formát AAAA-CCCC-DD-HHHH , kde CCCC je rok výroby a DD je mesiac výroby.

## ES PREHLÁSENIE O ZHODE

*My, dovozca do EU*  
**WETRA-XT, ČR s.r.o.**

Náchodská 1623  
193 00 Praha 9, Czech Republic  
IČO: 25632833

*prehlasujeme, že výrobok*

**Typ:** AE3BD35N  
**Názov:** KOMBINOVANÁ PÁSOVÁ A KOTÚČOVÁ BRÚSKA

<b>Technické parametre</b>	Hodnoty napájania	230V~50Hz
	Príkon	350W
	Otáčky bez záťaže	1450min <sup>-1</sup>
	Rýchlosť pásu	4,7ms <sup>-1</sup>

*splňuje všetky príslušné ustanovenia nasledujúcich predpisov Európskej únie:*

EC Machinery Directive (MD)	2006/42/EC (98/37/EC)
EC Low Voltage Directive (LVD)	2006/95/EC
EC Electromagnetic Compatibility Directive (EMC)	2004/108/EC
Noise directive (ND)	2005/88/EC (2000/14/ EC)

*Testovanie výrobku a ES preskúšanie typu vykonala autorizovaná firma:*

TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstrasse 65, 80339, München, Germany  
Identification No.: 0123

*Vlastnosti a technické špecifikácie výrobku odpovedajú nasledujúcim normám Európskej únie :*

EN 61029-1  
EN 55014-1  
EN 55014-2  
EN 61000-3-2  
EN 61000-3-3

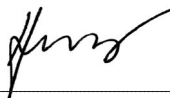
*Osvečenie a výsledky testovania sú zaznamenané v nasledujúcich certifikátoch a test-reportoch:*

Certifikát číslo: Z1A 100645617131	Test Report číslo: 4840310024100
---------------------------------------	-------------------------------------

*Osoba poverená kompletáciou technickej dokumentácie:*

Alexandr Herda, general manager  
WETRA-XT, ČR s.r.o.  
Náchodská 1623  
193 00 Praha 9, Czech Republic

**Datum:** 2011-04-27



**Alexandr Herda, general manager**



Praha, 2011-04-27





## KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- A használatba vételt megelőzően olvassa el a jelen Biztonsági utasításokat, majd őrizze meg őket.

**! - Ez a jelkép a lehetséges személyi sérülésekre, vagy a szerszám megsérülésének veszélyére hívja fel a figyelmet.**

! E kézikönyvben szerepelő utasítások be nem tartása esetén balesetveszély áll fenn.

! A berendezés megfelel az érvényes műszaki előírásoknak és szabványoknak.

! Soha semmilyen elektromos berendezést ne hagyjon felügyelet nélkül, ha azt gyerekek használják, vagy ha használatukra gyerekek közelében kerül sor.

! A szerszámot mindig áramtalanítani kell, ha bármilyen gond adódik munka közben, vagy minden tisztításnál, javításnál!

! A szerszámmal végzett munka közben ne egyen, igyon és dohányozzon.

! A szerszám üzemelése közben figyeljen arra, hogy se ujjai, se ruházata, se haja vagy más testrésze ne kerüljön közvetlen kapcsolatba a szerszámmal.

! Soha ne dolgozzon sérült szerszámmal.

! Az eszköz rendeltetéséből adódóan a forgó részeknek szabadon kell maradniuk. Vigyázat!

! Tartsa a munkadarabot erősen, amikor a csiszolófelülettel kerül kapcsolatba, és használja a támasztékokat, amikor csak lehetséges..

! Ne viseljen bő vagy lógó ruhát.

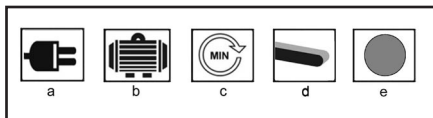
**- Használjon zajjal, porral és vibrálással szembeni védőfelszerelést !!!**

## ŐRIZZE MEG A BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOKAT !!!

### Piktogramok

A termék dobozán található piktogramok:

- A hálózat értékei
- Bemenő teljesítmény
- Fordulatszám üresjáraton
- Csiszoló szalag
- A csiszoló tárcsa átmérője



### LEÍRÁS

Az Ön által vásárolt szalag- és korongcsiszoló egy kombinált megmunkáló berendezés, mely ötvözi a vízszintes és függőleges szalagcsiszolás, valamint a korongcsiszolóval elérhető pontos csiszolás és formálás előnyeit. Szilárd öntöttvas- és acélszerkezete

lehetővé teszi a pontos csiszolási műveleteket.

1. Alumínium tárcsa
2. Körccsiszoló papír
3. Munkaasztal
4. Szerelési talpazat
5. Szögmérő retesz
6. Csiszoló talpazat
7. Csiszoló szalag
8. Beállító csavar
9. Csiszoló szalaghenger
10. Kapcsoló
11. Meghajtó henger
12. Rögzítő rúd
13. Porelszívás
14. Porelszívás

### ÜZEMELTETÉS ÉS HASZNÁLAT

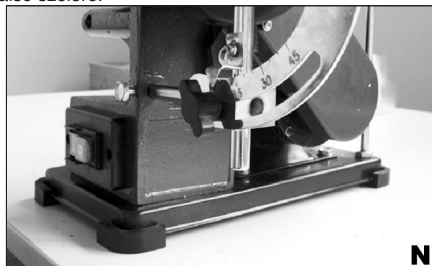
Az ASIST szerszámcsalád kizárólag otthoni barkácsolásra és hobbi használatra alkalmas.

A gyártó és az importőr nem javasolják a szerszámok használatát sem szélsőséges körülmények közepette, sem túlzott terhelés esetén.

Bármilyen további követelmény a gyártó és vásárló közti megegyezés tárgya.

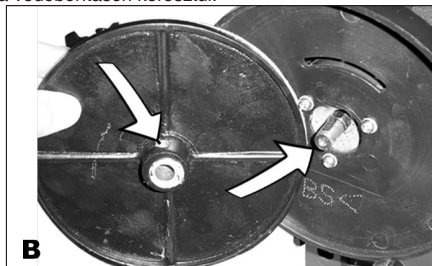
### LÁBAK FELSZERELÉSE

A műanyag lábak védik a munkaasztalt és a padlót. A lábakat a hornyok segítségével helyezze fel a borítás alsó szélére.



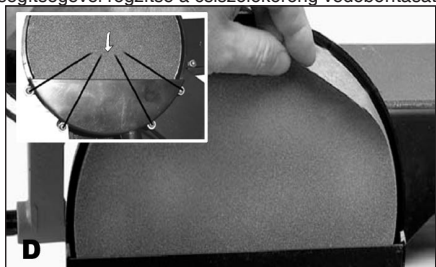
### KORONG FELSZERELÉSE

Először rögzítse a csiszolókorong védőborítását három csavar segítségével. Ezután helyezze fel az alumínium korongot az orsóra, majd rögzítse erősen a védőborításon keresztül.





Győződjön meg arról, hogy a korong tiszta. A tárcsára ragassa fel az öntapadó csiszolópapírt. Négy csavar segítségével rögzítse a csiszolókorong védőborítását.



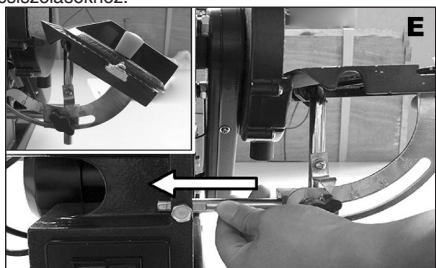
### **Munkasztal összeszerelése**

Helyezze be a támasztó rudat a nyílásba, az E ábra szerint.

Az asztal helyzetét úgy kell beállítani, hogy az ne legyen 1,6 mm-nél távolabb a csiszoló felülettől.

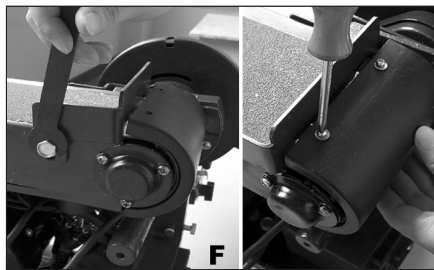
A kulcs segítségével rögzítse az asztalt.

Az asztal 0-45 fokban megdönthető a ferde csiszolásokhoz.



### **A csiszolászalag oldalsó borításának felszerelése**

Rögzítse az oldalsó csavart, de ne húzza be azt. Csavarja be a borításon levő két csavart, majd húzza be az oldalsó csavart.

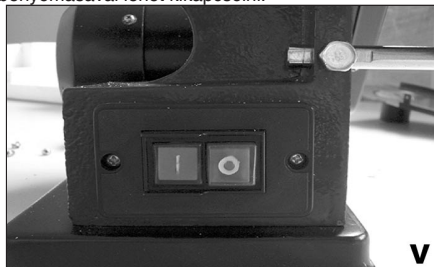


### **Csiszoló bekapcsolása és kikapcsolása**

A csiszoló hálózathoz történő csatlakoztatása előtt próbálja ki kézzel, hogy a korong és a szalag szabadon mozognak-e.

A csiszolót a kapcsolón levő zöld „I” gomb benyomásával lehet bekapcsolni.

A csiszolót a kapcsolón levő piros „0” gomb benyomásával lehet kikapcsolni.

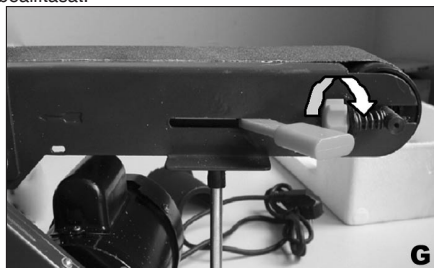


### **Szalag megfeszítése**

Rövid időre kapcsolja be a csiszolót. A csiszolászalag beállítása érdekében figyelje annak mozgását. A szalag feszessége a vezető henger (9) segítségével állítható be, amely a feszítő kar (12) segítségével mozgatható a beállító rugóval (8) szemben.

Ha a csiszolászalag a tárcsa irányába mozog, csavarja el a beállító csavart (8) az óramutató járásával megegyező irányban 1/4 fordulattal.

Kapcsolja be az „I” kapcsolót és ellenőrizze a szalag beállítását.



### **Csiszoló tárcsa**

A csiszoló tárcsa az óramutató járásával megegyezően forog (elűlő nézetből).

Megszokott csiszolás esetén 150 mm papíraljű csiszoló tárcsát erősítünk az alumínium tárcsára.

Általános célú közepes teljesítményű csiszoláshoz 80-as csiszolópapírt ajánlunk, durva csiszoláshoz 50-est, finom csiszoláshoz pedig 120-ast.

A korongcsiszolás a faanyag durva végeinek megmunkálásánál a leghasznosabb.

### **Csiszoló szalag**

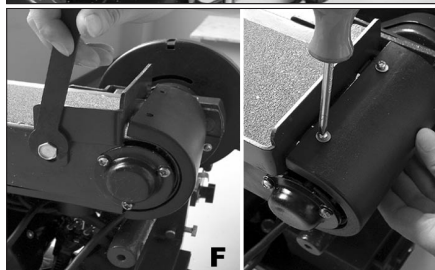
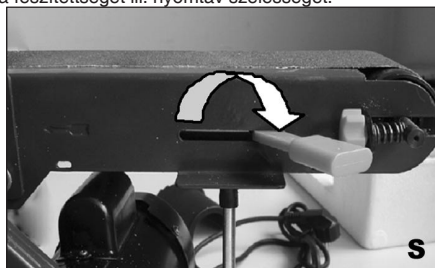
Az Ön készüléke szabvány 914 x 100 mm szalaggal rendelkezik (7).

Általános célú csiszoláshoz közepes durvaságú szalagot ajánlunk, érdes felületekhez pedig durvát. Finom megmunkáláshoz használjon finom szalagot.

Mivel a csiszolószalagokat csak egy irányban való haladásra tervezték (rossz menetiránynál elszakadhatnak), nézze meg a szalag hátulján az iránymutató nyilat.

Ha a szalagon feltüntetett nyíl másképp nem jelzi, helyezze a szalagot úgy, hogy a csiszolófelülettel bevont felén található összeillesztés enyhén kidomborodó felülete a mozgással megegyező irányban helyezkedjen el.

A csiszoló szalag cseréje esetén először húzza meg a rögzítő kart (12), mire a henger (9) megmozdul és addig húzza a rögzítő kart, amíg a szalag teljesen ki nem lazul. Húzza ki a használt szalagot majd helyezze fel az újat, ismét szerelje össze a hengert és állítsa be a feszítettséget ill. nyomtáv szélességet.



### **Használat**

- A gép által biztosított csiszolászalag és -korong általános használatra készült. Alkalmasak olyan anyagok megmunkálására, mint a fém, a fa vagy a műanyag

- A felületcsiszolás akkor a legeredményesebb, ha a munkadarabot szorosan tartja, de nem gyakorol túl nagy nyomást a csiszolási felületre.

)- Ha a munkadarab hosszabb mint a szalag felülete, távolítsa el a munkafelületi támasztéket, aminek segítségével a szalag teljes körűen kihasználható.

- A megmunkálás minősége teljes mértékben a csiszolópapír durvaságán és a munkadarab mozgatóján múlik.

- Csiszolópapír három fő szemcsemérettel kapható: finom, közepes és durva. A csomagolt csiszolászalag és -korong egyaránt közepes durvaságú.

### **Szalag csiszolás hajlatokban, sarkokban**

A hajlatokban történő szalag csiszolás a munkaasztal mindkét végén megvalósítható.

A szalag csiszolás a szalagon található hajlatokban valósítható meg. A szalagasztal függőleges helyzetben legyen.

Lazítson a szalag feszítettségén, hogy az jobban alkalmazkodhasson a munkadarab hajlásaihoz.

A nagyon puha fa csiszolásának egyik veszélye a "túlciszolás". Az Ön új készüléke ebben is igen hatékony és biztosítja a nyomást nem gyakorló, gyors csiszolást.

- Időnként vizsgálja meg a munkadarabot, hogy meggyőződjön arról, nem csiszol-e le a kívántnál többet.

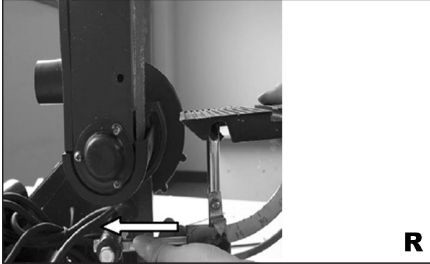
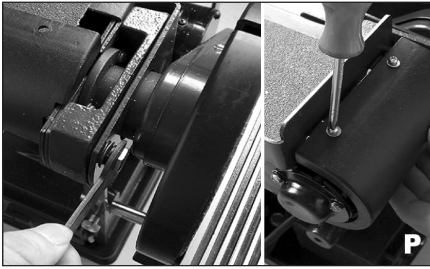
- Famegmunkálás esetén a farostok irányában haladjunk. A rostokkal szembeni csiszolás barázdákat okozhat és a durvamegmunkálás során megsértheti a fát, úgy, hogy abból nagyobb darabot tép ki. Ezért hagyjuk a csiszolót végezni saját feladatát. A csiszolást ne erőltessük. Az eredménnyel így sokkal elégedettebb leszünk.

- Ha a puhafán szükségeseek találtak rendkívüli végső finom csiszolás elvégzése, pl. lucfenyő vagy fenyő esetében, a végleges csiszolást megelőzően vigyen fel a fa felületére vékony réteg higított gyantát. Amint a csiszoló lecsiszolja a természetes gyantát, egyúttal eltávolítja a finom „hártýaréteget” a vékony faréteggel együtt, aminek köszönhetően valóban sima felületet kapunk.

### **A csiszoló szalag helyzet változtatása**

- A csiszoló szalaggal folytatott munka során kényelmesebb és kifizetődőbb a csiszoló függőleges használata, mivel ebben a helyzetben a munkadarab könnyedén ráilleszthető a munkaasztalra.

Lazítsa meg a szalag oldalsó borítását. Fordítsa el a szalagot függőleges helyzetbe, és jól húzza be a csavaranyát. Helyezze fel a szalag oldalsó borítását, és helyezze át a segédasztalra a csiszolászalaghoz.



## TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

! Tisztított, karbantartás előtt áramtalanítani.  
A csiszológép nem igényel semmilyen különleges karbantartást.  
A szellőzőnyílásokat rendszeresen meg kell tisztítani.  
A tisztítását ne végezze hegyes, éles, durva anyaggal.

### **Tárolás, ha huzamosabb ideig nem használja**

A szerszámokat ne tárolja olyan helységben ahol magas hőmérsékletnek vannak kitéve.  
Ha lehetséges, a berendezéseket állandó hőmérsékletű és páratartalmú helyen tartsuk.

## TEHNIKAI ADATOK

A hálózat értékei	230 V–50 Hz
Bemenő teljesítmény	350 W
Üresjárat fordulatszám	1450 min <sup>-1</sup>
Szalag sebessége	4,7ms <sup>-1</sup>
Csiszoló korong	Ø 150mm
Csiszoló szalag	914 x 100 mm
A munkafelület mérete	190 x 125 mm
Tömeg	15,5 kg
A védelem osztálya	I.

EN 61029 szerint mért hangnyomásszint :  
LpA (hangnyomás) 85 dB (A) KpA=3  
LWA (hangteljesítmény) 98 dB (A) KwA=3

Tegye meg a megfelelő intézkedéseket hallása megőrzése érdekében !  
Ha az akusztikus nyomás meghaladja a 80 dB (A) szintet, mindig használjon fülvédőt

EN 61029 szerint mért effektív gyorsulás

! FIGYELMEZTETÉS: Az el. kézi szerszám aktuális használatakor a vibráció kibocsátásának értéke eltérhet a deklarált értéktől attól függően, hogy milyen módon van a szerszám használva a következő feltételek szerint:

Az el. szerszám használatának módja és a vágandó vagy fúrandó munkaanyag fajta. A szerszám állapota és karbantartásának módja. A használandó tartozék helyes megválasztása s megfelelő állapot és élesség bebiztosítása. A markolat fogásának szilárdsága, antivibrációs berendezés használata. Az el. szerszám megfelelő használata a számára tervezett célra és a gyártó utasítása szerinti munkamenet betartása.  
Ha ez a szerszám nem megfelelően van használva, kéz-váll bizsergés szindrómáját válthatja ki.

! FIGYELMEZTETÉS: A pontosítás céljából figyelembe kell venni a vibráció hatásának szintjét konkrét használati feltételeknél az üzemelési folyamat minden részében, mint amilyen az időtartam, ha az el. szerszám az üzemelési időtartamon kívül kikapcsolt és ha üresen fut a gép vagyis nem végez munkát. Ez jelentősen csökkentheti az expozíció szintjét a egész munka folyamat alatt.

Minimalizálja a rezgés befolyásolás kockázatát, használjon éles vésőt, fúrót és kését.

A szerszám fenntartása ezen utasításokkal összhangban történjen és biztosítsa az alapos kenést (ha megkövetelik).

A szerszám rendszeres használatakor investáljon antivibrációs tartozékba.

A szerszámot ne használja alacsonyabb mint 10°C hőmérsékletnél.

A munkáját úgy tervezze meg, hogy a magas rezgést produkáló el. szerszámmal való munkát több napra bontsa fel.

A változtatás jogát fenntartjuk!

## KÖRNYEZETVÉDELEM HULLADÉKKEZELÉS



Az elektromos szerszámot, annak tartozékait és csomagolását, kérjük, adja át a környezetet nem károsító újrahasznosításra.

### **Az elektromos szerszámot ne dobja a háztartási hulladékba!**

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló WEEE európai irányelv (2002/96/EU) és annak nemzeti törvényekbe való átültetése szerint a használhatatlan elektromos szerszámokat adja le hasonló eszköz vásárlásakor az eladónál, vagy az elektromos szerszámok gyűjtésére és megsemmisítésére kialakított hulladékgyűjtők valamelyikében. Az így leadott elektromos eszközök az összegyűjtés, ill. szétszerelés után átadásra kerülnek

a környezetet nem károsító újrahasznosításra.

A termék megfelel a RoHS (2002/95/EC) előírásainak.

---

## **GARANCIA**

---

A garancia-feltételek részletezése a garancialevélben található.

A gyártás időpontja

A gyártás időpontja kiolvasható a termék címkéjén található gyártási számból. A gyártási szám formátuma AAAA-CCCC-DD-HHHHH

ahol CCCC a gyártási év és a DD a gyártási hónap.

## ES MEGEGYEZÉSI NYILATKOZAT

*My, forgalmazó az EU-ban*

**WETRA-XT, ČR s.r.o.**

Náchodská 1623

193 00 Praha 9, Czech Republic

IČO: 25632833

**Kijelentjük, hogy a gyártmány**

**Típus:**

**AE3BD35N**

**Megnevezés:**

**KOMBINÁLT SZALAG - ÉS KÖRCSISZOLÓ**

**Tехnikai paraméterek:**

A hálózat értékei	230V~50Hz
Bemenő teljesítmény	350W
Üresjárat fordulatszám	1450min-1
Szalag sebessége	4,7ms-1

**megfelel az összes Európai vállalat által kiadott követelménynek a következők alapján:**

EC Machinery Directive (MD)	2006/42/EC (98/37/EC)
EC Low Voltage Directive (LVD)	2006/95/EC
EC Electromagnetic Compatibility Directive (EMC)	2004/108/EC
Noise directive (ND)	2005/88/EC (2000/14/ EC)

**A gyártmány tesztelését és ES típus ellenőrzését végző autorizált cég:**

TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstrasse 65, 80339, München, Germany  
Identification No.: 0123

**A gyártmány tulajdonságai és technikai specifikumai a következő EU normáknak felel meg:**

EN 61029-1  
EN 55014-1  
EN 55014-2  
EN 61000-3-2  
EN 61000-3-3

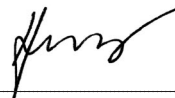
**A tesztelés eredménye és bizonylata a következő tanúsítványban és test-reportban van feljegyezve:**

Tanúsítvány szám.:	Test Report szám:
Z1A 100645617131	4840310024100

**Személy, mely a technikai dokumentáció összegzésével van megbízva:**

Alexandr Herda, vezérigazgató  
WETRA-XT, ČR s.r.o.  
Náchodská 1623  
193 00 Praha 9, Czech Republic

**Dátum:** 2011-04-27



**Alexandr Herda, vezérigazgató**



Praha, 2011-04-27





## PRESCRIPTII DE SECURITATE SUPLIMENTARE

- Înainte de a pune în funcțiune aparatul, vă rugăm să citiți cu atenție și să păstrați următorul îndrumător.

**! - Acest semn atrage atenția asupra posibilelor accidente personale sau a deteriorărilor la aparat.**

! Întrucât nu țineți cont de cele descrise în acest manual, se poate ivi pericol de accident.

- Aparatul corespunde prescripțiilor și standardurilor valabile.

! Aparatul se va pastra la loc sigur, cu supraveghere dacă este utilizat de copii sau în apropierea lor.

! La fiecare schimbare a sculei sau înainte de efectuarea oricărui fel de operație pe mașina și în caz de neutilizare, aparatul se va deconecta de la rețeaua electrică !

! În timpul lucrului cu mașina nu beți, nu mâncați și nu fumați.

! Aveți grija ca polizorul să nu vă prindă în timpul lucrului îmbracamintea, părul sau orice parte a corpului omenesc.

! Nu lucrați cu aparat deteriorat.

! Din funcția aparatului rezultă că părțile mobile trebuie să rămână mereu libere. Atenție!

! Țineți piesa de lucru mereu hotărât când ea intră în contact cu suprafața de șlefuire, și folosiți mereu susținătorul, întrucât este posibil.

! Nu purtați haine largi sau atârnațoare.

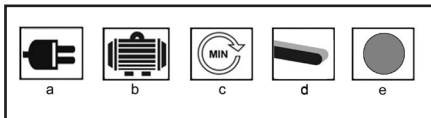
**Folosiți îmbracaminte de protecție pentru zgomot, praf și vibrații !!!**

**PATRAȚI INSTRUCIUNILE DE PROTECȚIE ȘI SECURITATE !!!**

### Pictograme

Pictograme a - ate pe ambalajul produsului:

- Valori electrice
- Putere
- Turație în gol
- Banda de șlefuit
- Diametrul discului



### DESCRIERE

Aparatul de șlefuire cu bandă și disc, cumpărat de Dvs., este o mașină de prelucrare combinată, care îmbină avantajele șlefuirii în poziție orizontală și verticală, precum și a șlefuirii și formării de precizie prin utilizarea discului de șlefuire. Construcția stabilă din oțel și fontă asigură operațiunile de șlefuire cu precizie.

- Disc de aluminiu
- Hârtie abrazivă pentru disc
- Masă de lucru
- Suport de montaj
- Reglaj unghiular
- Baza polizorului
- Bandă pentru polizat
- Șurub de reglare
- Cilindru bandei pentru polizat
- Comutator
- Cilindru motoric
- Mâner de prindere
- Aspirarea prafului
- Aspirarea prafului

### UTILIZARE ȘI FUNCȚIONARE

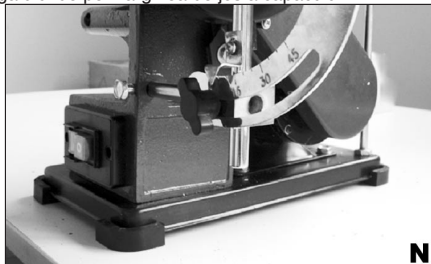
Familia de aparate ASIST este accesibilă doar pentru lucrări de uz casnic, la nivel de hobby.

Producătorul și importatorul nu propun utilizarea aparatelor nici în condiții extreme, nici sub sarcină extremă.

Orice alte condiții se stabilesc de comun acord de către producător și beneficiar.

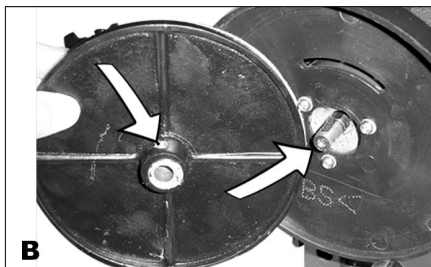
### MONTAREA PICIOARELOR

Picioarele din material plastic protejează masa dvs. de birou sau podeaua. Potrivii picioarele cu ajutorul gătului de pe marginea de jos a capacului.



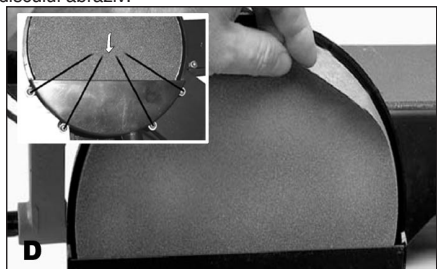
### MONTAREA DISCULUI ABRAZIV

În primul rând, fixați apărătoarea de protecție a discului abraziv cu ajutorul a trei șuruburi. Apoi, introduceți discul de aluminiu pe ax și fixați-l ferm prin apărătoare.





Asigurați-vă că discul este curat. Aplicați pe disc hârtia abrazivă de lipit. Cu patru șuruburi fixați apărătoarea discului abraziv.

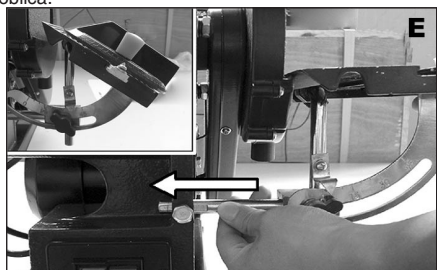


#### Montarea mesei de lucru

Introduceți tija de susținere în orificiu, după cum se arată în fig. E. Poziția mesei trebuie să fie stabilă astfel încât aceasta să nu fie îndepărtată de suprafața de șlefuire mai mult de 1,6 mm.

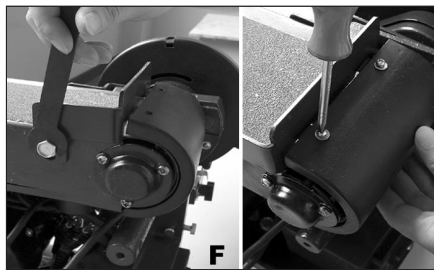
Fixați masa cu ajutorul cheii.

Masa poate fi înclinată la 0-45 grade pentru șlefuire oblică.



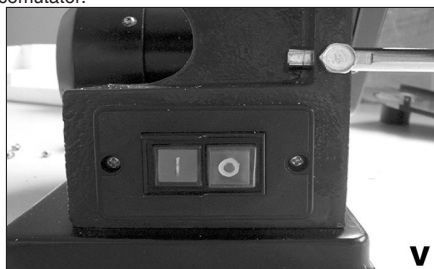
#### Montarea acoperitorii laterale a benzii de șlefuit

Asigurați șurubul lateral, dar nu-l strângeți. Înșurubați cele două șuruburi de pe apărătoare, apoi strângeți șurubul lateral.



#### Pornirea și oprirea polizorului

Înainte de a conecta polizorul la curentul electric, încercați cu mâna dacă discul și banda rulează în mod liber. Porniți polizorul apăsând butonul verde "I" pe comutator. Opriți polizorul apăsând butonul roșu "O" pe comutator.



#### Tensiunea benzii

Pentru o perioadă scurtă porniți polizorul. Pentru a regla banda de șlefuire, urmăriți mișcarea acesteia. Tensiunea benzii se stabilește cu rola de ghidare (9) care cu ajutorul manetei de fixare (12) se mută împotriva arcului de reglare (8).

În cazul în care banda abrazivă se mișcă în direcția discului, rotiți șurubul de reglare (8) în sensul acelor de ceasornic cu un sfert de rotație.

Apăsați comutatorul "I" și verificați banda.



#### Discul pentru polizat

Discul pentru polizat se rotește în sensul acelor de ceasornic (dacă vă uitați la disc din față).

Pentru o polizare obișnuită, pe 150mm cu baza de hârtie. Pentru operațiuni de șlefuire de scop general vă recomandăm folosirea hârtiei abrazive 80, iar pentru șlefuirea suprafețelor mai dure hârtie abrazivă 50, iar pentru cele fine de 120.

Șlefuirea cu disc va fi recomandat în special la prelucrarea capetelor dure ale pieselor de lucru din material lemnos.

### **Banda pentru polizat**

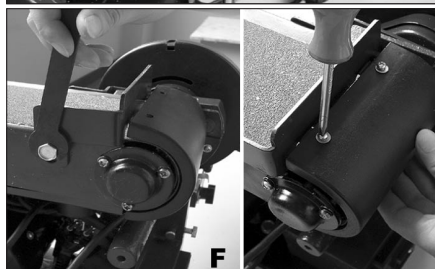
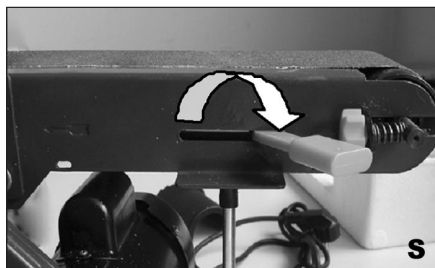
Aparatul Dvs. este prevăzut cu o bandă de șlefuire (7) stas de mărime 914 x 100 mm”.

Pentru operațiuni de șlefuire de scop general vă recomandăm folosirea unei benzi de șlefuire de duritate mijlocie, iar pentru suprafețe aspre, folosiți benzi dure.

Deoarece banda de șlefuire a fost dezvoltată doar pentru unidirecție (dacă este folosită în direcție față, ea se poate rupe), țineți cont de direcția săgeții a ată pe spatele benzii.

Dacă săgeata indicatoare nu este înscrisă pe bandă, prindeți banda în așa fel încât legătura benzii de pe partea abrazivă să fie direcționată cu partea mai ridicată în sensul de mișcare

Dacă doriți să schimbați banda pentru polizat, mai întâi trageți de mânerul de prindere (12), prin care veți mișca cilindrul (9) până nu se eliberează banda. Schimbați banda uzată cu una nouă, montați din nou cilindrul și reglați intensitatea și direcția.



### **Funcțiune**

Banda și discul de șlefuire au fost dezvoltate pentru

folosire generală. Sunt potrivite pentru prelucrarea materialelor feroase, din lemn sau din plastic.

Șlefuirea suprafeței va fi mai eficient dacă țineți piesa de lucru hotărât, dar nu efectuați presiune asupra suprafeței de lucru.

Dacă piesa prelucrată este mai lungă decât suprafața benzii, îndepărtați suportul de lucru pentru a avea o eficiență maximă a benzii.

Calitatea lucrării de prelucrare va depinde în întregime de duritatea hârtiei abrazive și de mișcarea piesei de lucru.

Hârtie abrazivă poate fi de trei tipuri: fină, dură și de duritate mijlocie. Banda și discul de șlefuire, găsite ca accesorii la aparat, sunt ambele de duritate mijlocie.

### **Polizarea cu bandă a coturilor**

Polizarea coturilor se poate efectua la ambele capete ale mesei de lucru.

Polizarea coturilor se poate efectua la coturile benzii. Masa pentru bandă trebuie să fie în poziție verticală.

Slăbiți prinderea benzii pentru ca aceasta să se adapteze mai bine piesei prelucrate.

Pericolul șlefuirii lemnului foarte moale este în „suprașlefuire”. Aparatul Dvs. nou este foarte eficient și garantează șlefuirea rapidă fără presiune.

Verificați din când în când piesa de lucru ca să vă convingeți că nu veți șlefui mai mult decât este necesar.

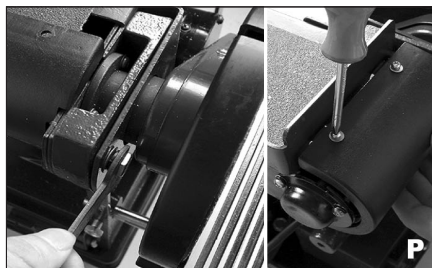
Lemnul trebuie polizat în sensul fibrei. Polizarea contra sensului fibrei poate provoca brazde și poate smulge lemnul în timpul polizării brute. De aceea nu forțați polizorul. Veți fi cu mult mai mulțumit de rezultat.

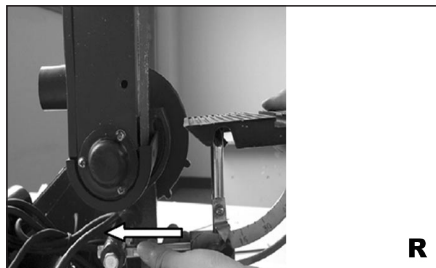
Dacă trebuie să polizați la final foarte fin de ex. un lemn de pin sau de brad, ungeți suprafața lemnului înainte de finisare un strat subțire de bitum natural diluat. Prin polizarea bitumului natural, se va îndepărta și „stratul păros” împreună cu un stratul lemnului moale ceea ce va duce la o suprafață cu adevărat netedă.

### **Schimbarea poziției benzii pentru polizat**

Folosirea benzii pentru polizat este mai comod și mai convenabil să folosiți polizorul în poziție verticală, deoarece în această poziție puteți să puneți piesa prelucrată pe masă.

Slăbiți apărătoarea laterală a benzii. Răsuciți banda în poziția verticală și strângeți piulițele. Montați apărătoarea laterală a benzii și mutați masa auxiliară spre banda abrazivă.





## CURĂȚIRE SI INTRETINERE

! Inainte de curățire si intretinere deconectati aparatul. Polizorul manual de colt nu necesită intretinere specială. Curățați regulat canalele de aerisire. Nu curățați aparatul cu materiale sau obiecte ascuțite si aspre.

### **Păstrarea aparatului, dacă nu este folosit timp mai îndelungat**

Nu păstrați aparatul într-un loc cu temperatură ridicată. Dacă este posibil, păstrați dispozitivele în locuri cu temperatură și umiditate constantă.

## DATE TECHNICE

Valori electrice	230 V-50 Hz
Putere	350 W
Turatie in gol	1450 min-1
Viteza benzii	4.7ms-1
Disc de slefuit	Ø 150mm
Banda de slefuit	914 x 100 mm
Suprafata de lucru	190 x 125 mm
Masa	15,5 kg
Clasa de protecție	I.

Gradul de presiune acustică măsurat după norma EN 61029:

LpA (presiunea acustică)	85 dB (A)	KpA=3
LWA (puterea acustică)	98 dB (A)	KwA=3

Luați măsuri pentru protecție împotriva zgomotului.

Utilizați protecția auzului, întotdeauna când presiunea acustică depășește nivelul de 80 dB (A)

Valoarea efectivă măsurată a accelerației conform normei EN 61029: <math> < 2,5 \text{ m/s}^2 \text{ K}=1,5 </math>

! AVERTISMENT: Valoarea emisiilor de vibrații în timpul utilizării actuale a uneltelor manuale electrice poate diferi de valoarea declarată, în funcție de modul în care sunt utilizate instrumentele și în funcție de următoarele condiții:

Modul de utilizare al uneltelor electrice și tipul materialului tăiat sau găurit. Starea și modul de întreținere. Exactitatea alegerii accesoriilor folosite și asigurarea ascuțimii și a unei stări bune. Stabilitatea prinderii mânerelor, utilizarea de echipamente antivibrații. Folosirea adecvată a uneltelor electrice pentru scopul pentru care au fost proiectate și

respectarea procedeeului de lucru în conformitate cu instrucțiunile producătorului.

Atunci când acest instrument nu este utilizat corespunzător, poate provoca sindromul vibrației mână-brăț.

! AVERTISMENT: Pentru clarificare, este necesar să se ia în considerare nivelul de acționare a vibrațiilor în condițiile specifice de utilizare în toate componentele ciclului de funcționare, de exemplu perioada în care uneltele manuale sunt oprite (în afara perioadei de funcționare) și atunci când rulează în gol, deci nu exercită o acțiune. Acest lucru poate reduce în mod semnificativ nivelul de expunere pe tot parcursul ciclului de lucru. Minimizați riscul în uenței vibrațiilor, utilizați dăți ascuțite, burghie și cuțite.

Păstrați uneltele în conformitate cu aceste instrucțiuni și asigurați lubrifierea lor (dacă este necesar). În caz de folosire regulată a uneltelor, investiți în echipamente antivibrații.

Nu utilizați uneltele la temperaturi sub 10 ° C. Programați-vă lucrul astfel încât munca cu uneltele manuale electrice producătoare de vibrații să fie repartizată pe mai multe zile.

Modificări rezervate!

## OCROTIREA MEDIULUI INCONJURĂTOR PRELUCRAREA DEȘEURILOR



Utilajele electrice, anexele și ambalajele ar trebui să fie returnate pentru o revalorificare care să nu dăuneze mediului înconjurător.

### **Nu aruncați aparatura electrică la deșeurile casnice!**

Conform directivei europene WEEE (2002/96/ES) cu privire la instalațiile electrice și electronice vechi și aproximarea acestora în legislațiile naționale, predați instrumentele electrice nefolosibile la magazin cu ocazia cumpărării unor aparate asemănătoare sau la centrele de colectare accesibile destinate colectării și lichidării aparatelor electrice. Aparatura electrică astfel predată va fi adunată, demontată și trimisă spre o revalorificare, astfel încât să nu afecteze mediul înconjurător.

Produsul îndeplinește exigențele regulamentului RoHS (2002/95/EC)

## GARANTIE

Condițiile de garanție se a a în documentul alăturat.

Data fabricației

Data fabricației se poate citi din codul de fabricație situat pe eticheta produsului. Formatul codului de fabricație este AAAA-CCCC-DD-HHHHH unde CCCC este anul și DD este luna fabricației.

## ES DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

**Noi, importatorul din UE**

**WETRA-XT, ČR s.r.o.**

Náchodská 1623

193 00 Praha 9, Czech Republic

IČO: 25632833

**declarăm că produsul**

**Tip:**

**AE3BD35N**

**Denumirea:**

**POLIZOR COMBINAT CU BANDĂ ȘI CU DISC**

**Parametrii tehnici:**

Valori electriceii	230V~50Hz
Putere	350W
Turație în gol	1450min <sup>-1</sup>
Viteza benzii	4.7ms-1

**Respectă toate dispozițiile următoarelor regulamente ale Uniunii Europene:**

EC Machinery Directive (MD)	2006/42/EC (98/37/EC)
EC Low Voltage Directive (LVD)	2006/95/EC
EC Electromagnetic Compatibility Directive (EMC)	2004/108/EC
Noise directive (ND)	2005/88/EC (2000/14/ EC)

**Testarea produsului și examinarea ES a tipului au fost realizate de către firma autorizată:**

TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstrasse 65, 80339, München, Germany  
Identification No.: 0123

**Caracteristicile și specificațiile tehnice ale produsului corespund următoarelor norme UE:**

EN 61029-1  
EN 55014-1  
EN 55014-2  
EN 61000-3-2  
EN 61000-3-3

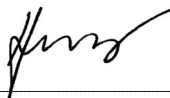
**Certificatele și rezultatele testelor sunt înregistrate în următoarele certificate și rapoarte ale testelor:**

Certificat număr:	Raport test număr:
Z1A 100645617131	4840310024100

**Persoana responsabilă de completarea documentației tehnice:**

Alexandr Herda, general manager  
WETRA-XT, ČR s.r.o.  
Náchodská 1623  
193 00 Praha 9, Czech Republic

**Data:** 2011-04-27



**Alexandr Herda, general manager**



Praha, 2011-04-27

## ZÁRUČNÍ LIST - CZ

### Záruční podmínky

1. Na uvedený výrobek zn. ASIST poskytuje spol. Wetra - XT, ČR s.r.o. **24 měsíců** záruku od data prodeje.
2. Tato záruka zahrnuje bezplatnou opravu nebo výměnu vadných - poškozených částí.
3. Vzhledem k tomu, že nářadí ASIST je určeno pouze pro domácí – hobby použití, výrobce ani dovozce nedoporučují používat toto nářadí v extrémních podmínkách a pro podnikatelskou činnost.
4. Záruka nemůže být uplatněna na škody a závady zaviněné neodborným zacházením, přetížením, použitím nesprávného příslušenství, mechanickým poškozením, zásahem nepovolané osoby a přirozeným opotřebením. Záruka se také nevztahuje na poškození z důvodu jiného použití výrobku, než na jaký je určen.
5. Dovozece ani prodejce neodpovídají za škody způsobené neodborným zacházením a obsluhou s tímto výrobkem.
6. V případě uplatnění reklamace doporučujeme předložit doklad, kterým zákazník prokáže zakoupení výrobku, kde bývá vyznačeno: datum prodeje, typové označení výrobku, sériové číslo, razítko prodejny a podpis prodávajícího.  
Z důvodu rychlejšího vyřízení reklamace a snadnější identifikaci výrobku doporučujeme nechat si vyplnit záruční list, který je součástí průvodní dokumentace.
7. Doporučujeme nářadí zasílat do záruční opravy s vloženým dokladem o zakoupení výrobku (eventuálně kopii). Z výše uvedených důvodů doporučujeme přiložit vyplněný záruční list. Výrobek zasílejte v pevném obalu (doporučujeme původní obal uzpůsobený přímo na výrobek), zabráníte tím případnému poškození při transportu.
8. Reklamaci uplatněte u prodejců, kde jste výrobek nebo nářadí koupili.
9. Záruční doba se prodlužuje o dobu, po kterou je výrobek nebo nářadí v záruční opravě.
10. Pokud bude servisním technikem při kontrole reklamovaného výrobku zjištěno, že závada byla způsobena nesprávným použitím výrobku a reklamace bude tudíž zamítnuta, bude oprava provedena na náklady majitele výrobku, a to pouze v případě pokud o ni požádá.

Výrobek:

Typ:

Výr. číslo /série/:

Razítko a podpis:

Záznamy opravy:

1.

2.

Datum:

***Doporučujeme při uplatnění reklamace předložit doklad o zakoupení výrobku nebo případně záruční list.***

Vyrobena pro **Wetra group** v PRC.

Sběrné místo pozáručního servisu:

**WETRA-XT, ČR s.r.o. ,  
Náchodská 1623. (dovozece)  
Praha 9, Horní Počernice**

## ZÁRUČNÍ LIST - SK

### Záručné podmienky

1. Na uvedený výrobok zn. ASIST poskytuje spol. Wetra - XT, SR s.r.o. **24 mesiacov** záruku od dátumu predaja.
2. Táto záruka zahŕňa bezplatnú opravu alebo výmenu chybných - poškodených častí.
3. Vzhľadom k tomu, že náradie ASIST je určené výhradne pre domáce – hobby použitie, výrobca ani dovozca nedoporučujú používať toto náradie v extrémnych podmienkach a pre podnikateľskú činnosť.
4. Záruka sa nevzťahuje na škody a závady zavinené neodborným zaobchádzaním, preťažením, použitím nesprávneho príslušenstva, mechanickým poškodením, zásahom nepovolanej osoby a prirodzeným opotrebením. Záruka sa taktiež nevzťahuje na poškodenia z dôvodu iného použitia výrobku, než na aký je určený.
5. Dovozca ani predajca nezodpovedajú za škody spôsobené neodborných zaobchádzaním a obsluhou s týmto výrobkom.
6. V prípade uplatňovania reklamácie je nutné predložiť doklad o zakúpení výrobku, kde musí byť vyznačený dátum predaja, typové označenie výrobku, číslo série, razítko predajne a podpis predávajúceho. Z dôvodu čo najskoršieho vybavenia reklamácie a jednoduchšej identifikácie výrobku doporučujeme nechať si vyplniť záručný list, ktorý je súčasťou sprievodnej dokumentácie.
7. Náradie zasielajte do záručnej opravy s vloženým dokladom o zakúpení výrobku (prípadne kópiu dokladu). Výrobok zasielajte v pevnom obale, (doporučujeme pôvodný obal ktorý je prispôbený na veľkosť a tvar výrobku) zabránite tým prípadnému poškodeniu pri preprave.
8. Reklamáciu uplatňujte u predajcu, kde ste výrobok alebo náradie zakúpili.
9. Záručná doba sa predlžuje o dobu, počas ktorej je výrobok alebo náradie v záručnej oprave.
10. Pokiaľ bude servisným technikom pri kontrole reklamovaného výrobku zistené, že závada bola spôsobená nesprávnym použitím výrobku a reklamácia bude tým pádom zamietnutá, bude oprava prevedená na náklady majiteľa výrobku, a to iba v prípade ak o to požiada.

Výrobok:

Typ:

Výr. číslo /séria/:

Razítko a podpis:

Záznamy opravovne:

1.

2.

Dátum:

**Bez predloženia dokladu o zakúpení výrobku, nebude na prípadné reklamácie brany zreteľ !**

Vyrobené pre **Wetra group** v PRC.

Zberné miesto pozáručného servisu, dovozca:

**WETRA – XT, SR s.r.o.,  
Nám. A. Hlinku 36/9 ,  
017 01 Považská Bystrica**

## JÓTÁLLASI BIZONYÍTVÁNY - H

### A jótállási feltételek.

1. Az adott ASIST márkájú termékre a Wetra – XT, HU Kft. társaság **12 hónap** garanciát nyújt az értékesítés napjától számítva.
2. E garancia tartalmazza a hibás - sérült részek térítés mentes javítását, illetve cseréjét.
3. Figyelemmel arra, hogy az ASIST szerszámok házi – hobbi célra vannak tervezve, sem a gyártó, sem az importőr nem ajánlják a szerszámokat szélsőséges feltételek közt, magas igénybevétel mellett használni.
4. A garancia nem vonatkozik olyan meghibásodásokra és károokra, amelyeket szakszerűtlen használat, vagy túlterhelés okozott, továbbá a nem megfelelő tartozékok használata, mechanikus sérülés vagy avatatlan személy beavatkozása okozott, illetve a természetes elhasználódásra. A garancia szintén nem vonatkozik a termék, az eredeti rendeltetésétől eltérő, más célra való használatából származó sérülésre.
5. Sem az importőr, sem az értékesítő nem felel a szakszerűtlen használat és kezelés okozta károkért.
6. A reklamáció érvényesítése esetén be kell mutatni azt a bizonylatot, amellyel az ügyfél igazolja a termék megvásárlását. A bizonylaton szerepelnie kell a következőknek: eladás dátuma, a termék típusjelölése, sorozatszám, az értékesítőhely pecsétje és az eladó aláírása.  
A reklamáció lehető leggyorsabb intézése érdekében, valamint a termék egyszerű azonosítása céljából ajánljuk a garanciális levél kitöltését, amely a kísérő dokumentáció része.
7. A szerszámokat garanciális javításra, együtt a rendszeren kitöltött beszerzési bizonylattal (esetleg ennek másolatával) együtt küldjük. A fenn említett okokból ajánljuk mellékelni a garanciális levezet is. A termékem kemény csomagolásban kérjük küldeni (legjobb ha az eredeti csomagolásban, amely megfelel a termék alakjának és méretének), hogy meggátoljuk a sérülését a szállítási folyamán.
8. A reklamációt annál az értékesítőnél kell érvényesíteni, ahol termék, vagy a szerzsám megvásárlásra került.
9. A jótállási idő meghosszabbodik azzal az idővel, amely alatt a berendezés, vagy a szerszám javítás alatt volt.
10. Ha a reklamált termék ellenőrzése során megállapítást nyer, hogy a meghibásodást a termék helytelen használata okozta és ezért a reklamáció elutasításra kerül, a javítás költségeit a termék tulajdonosa köteles megfizetni, amennyiben kéri a javítást.

Témék:

Típus

Gyártási szám /sorozat/:

Bélyegző és aláírás:

Szervis bejegyzése:

1.

2.

Datum:

**A beszerzési bizonylat benyújtása nélkül, az esetleges reklamációk nem lesznek figyelembe véve !!!**

A **Wetra group** részére gyártva PRC-ben.

A garancián túli javítások gyűjtőhelye, importőr:

**Wetra-XT, HU Kft. ,  
2330 Dunaharaszti  
Ipari park északi terület Pf.:62  
(V&T logisztikai központ)**



# CERTIFICAT DE GARANTIE - RO

Produsul:..... Model:.....  
Serie:.....

## TERMEN DE GARANTIE 24 luni

Achitat cu factura nr:..... Data vanzarii:.....  
Vindut prin..... Din data de .....  
Adresa..... Tel.....

In conformitate cu prevederile legale in vigoare, SC.WETRA-XT GRUP SRL, garanteaza ca produsele comercializate corespund documentelor de calitate ale furnizorului extern si standarelor inscrise in buletinele de incercari / certificatele tip existente la sediul firmei.

S-a efectuat proba de functionare a aparatului, s-au predate instructiunile de instalare, utilizare si intretinere – in limba romana, toate accesoriile, s-a prezentat modul de utilizare si s-a predate aparatul in perfecta stare de functionare ; s-a verificat corectitudinea datelor inscrise in certificatul de garantie.

Drepturile consumatorului sunt in conformitate cu legea 449/2003 si O.G. 21/92 modificata si completata de O.G. 58/2000 si nu numai .

Durata medie de utilizare a aparatului este de 3 ani.

## ATENȚIE !

Produsele au fost concepute si fabricate pentru a fi utilizate **EXCLUSIV** in scopuri casnice, nu sunt garantate pentru activitati profesionale ( ateliere specializate, servicii catre populatie, restaurante, etc ).

CUMPARATOR:		Am luat cunostinta de modul correct de utilizare al aparatului si de clauzele de garantie.
ADRESA :		
CALITATE :		Semnatura client :
TELEFON :		

Semnatura si stampila vinzatorului: \_\_\_\_\_  
Importator: SC WETRA-XT Grup s.r.l.  
Str. OLTETULUI Nr. 15 , Sector 2, BUCURESTI  
postal code no. 023 818, Romania



Semnatura si stampila importatorului: \_\_\_\_\_

Fabricat în PRC pentru grupul **Wetra**.

## CONDITII DE GARANTIE:

1. In cazul solicitarilor de reparatii in garantie, cumparatorul este obligat sa prezinte **certificatul de garantie** impreuna cu **chitanta / factura originala** de cumparare a aparatului.
2. Perioada de garantie acordata de fabricant pentru aparatele mentionate pe factura / chitanta de functionare este de **24 luni** si decurge dela data cumpararii.
3. Garantia nu se extinde asupra accesoriilor si consumabilelor produselor, precum nici asupra tuturor ansamblurilor casabile ci intra in componenta produselor achizitionate. Deasemeni garantia nu acopera lipsa unui accesoriu sau parti a produsului, lipsa constatata dupa achizitionarea acestuia.
4. Durata termenului de garantie se prelungeste cu timpul scurs de la data la care consumatorul a reclamat defectarea produsului si pina la data repunerii acestuia in stare de functionare.
5. Deteriorari de genul zgirieturilor sau rupturilor elementelor demontabile sau nedemontabile, care nu au fost aduse la cunostinta vinzatorului in momentul achizitionarii, nu intra in garantie.

## PIERDEREA GARANTIEI :

Garantia se pierde la indeplinirea oricareia dintre conditiile de mai jos:

1. Neprezentarea la solicitarea reparatiei a chitantei / facturii originale de cumparare a produsului, insotita de prezentul certificate de garantie avind toate rubricile completate.
2. Nerespectarea de catre cumparator a conditiilor de transport , manipulare, instalare, utilizare si intretinere precizate in prospectele si instructiunile ce insotesc produsul la livrare si de care cumparatorul a luat cunostiinta.
3. Constatarea de catre specialistii firmei a faptului ca defectul reclamat se datoreaza vinei

- cumparatorului.
4. Incredintarea produsului spre a fi reparat altor persoane / firme neautorizate.
  5. Utilizarea produsului in alt regim decit cel casnic, pentru activitati profesionale ca: spalatorii auto, ateliere specializate, firme de prestari servicii catre populatie, etc.
  6. Modificarea/ desigilarea aparatului de catre persoane necalificate / neautorizate.
  7. Constatarea ca, din vina clientului, seria de pe produs este stearsa.

**IMPORTANT !**

**Reparatiile necorespunzatoare efectuate asupra apartului pot afecta securitatea acestuia si pot produce defectiuni iremediabile. Pentru a evita aceste situatii, recomandam efectuarea oricaror reparatii / verificari in exclusivitate la centrele autorizate de catre IMPORTATOR.**

**Adrese SERVICE pentru perioada de garantie si post garantie :**

Localitate	Denumire firma	Adresa	Tel / Fax
Bacau	SC GEFINA SRL	STR.VICTOR BABES NR16 ONESTI	Tel:0234-320749
Bacau	SC MENTOR ELECTRIC SRL	STR. 9 MAI NR. 21	Tel:0234-531938 Fax:0234-546728
Baia Mare	SC ONEDIN SRL	STR.FLORILOR nr. 3/78	Tel:0262-221016 Tel-Fax:0262-224850
Brasov	SC AUSTRIA GENERAL INVEST SRL	Bdul.SATURN 32	Tel/Fax:0268-311360, 326606 Mobil:0722516816
Bucuresti	SC AUSTRIA GENERAL INVEST SRL	Bdul.Dimitrie Pompei nr. 8, cladirea FEPER – sector 2	Tel/Fax:021-2427636
Buzau	SC ELECTRONICA ELVO SRL	Bdul.Unirii bl.126 ap.1 parter	Tel:0238-712522
Carei	PF PASZTI MIHAI	Str.Mihai Viteazu nr. 13 bl.MV13 ap12	Tel:0261-861018
Cluj Napoca	TELEZIMEX SA	Str.Izlazului nr.18	Tel:0264-425250 Fax:0264-425106
Constanta	SC DIMOS IMPEX SRL	Str.Bucuresti 26A	Tel:0241-690277, 692417 Fax: 0241-548211
Craiova	SC STITECH SRL	Str.Craiovită Noua bl.15 parter	Tel:0251-414854
Craiova	SC ELECTRONICA SERVICE AV SRL	Str.Bazlac nr. 8	Tel:0251-546562
Galati	SC AMARDI SRL	Str.Traian nr. 64 bl.G parter	Tel:0236-312200 Fax:0236-312648
Iasi	SC SAT SRL	Str.Stefan cel Mare 11-13	Tel:0232-264389 Fax:0232-214621
Onesti	SC GEFINA SRL	Str,Victor Babes nr. 16	Tel:0234-320749
Oradea	SC UMISERV 13 SRL	Str.Pitestiilor nr. 16	Tel:0259-420000
Pitesti	SC BRIDEL SRL	Str.Pictor Nicolae Grigorescu Complex 2 Cocosi	Tel:0248-218218 Fax:0248-215450
Pitesti	SC SERVICE PLUS SRL	Cartier Trivale bl.P1 sc.B parter	Tel:0248-271616
Ploiesti	SC DIADVOX SRL	Str.Jepilor nr. 2	Tel:0244-593251
Sibiu	SC HOBBY ELECTRONICE SRL	Str.9 MAI nr. 35	Tel:0269-241141
Suceava	SC CRISTOFAN SRL	Str.Mihai Viteazu 37	Tel:0744272683
Tg.Mures	SC EURANIS SERVICE SRL	Bdul.1848 nr. 23B	Tel:0265-262509
Tg.Mures	SC ALTISAN SERVICE TEAM SRL	Piata BOLYAI nr. 9 ap. 2	Tel:0265-266445
Timisoara	SC SERVICE SOLUTIONS SRL	Str.Mircea cel Batrin 24	Tel:0256214877

**REPARATII EFECTUATE IN PERIOADA DE GARANTIE:**

DATA INTRARII	DATA IESIRII	CONSTATARI	REMEDIERI	LUCRATOR	SEMNATURA CLIENT

CZ- Seznam částí		SK- Zoznam částí	H - Reszek jegyzéke	RO- Lista componentelor
no.	Název	Názov	Elnevezés	Denumire
1	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub
2	Podložka	Podložka	Alátét	Șaibă
3	Podložka	Podložka	Alátét	Șaibă
4	Matice	Matica	Anyacsavar	Piuliță
5	Podložka	Podložka	Alátét	Șaibă
6	Podložka	Podložka	Alátét	Șaibă
7	Základní deska	Základná doska	Alaplap	Placă de bază
8	Gumový podstavec	Gumený podstavec	Gumitalapzat	Bază din cauciuc
9	Matice	Matica	Anyacsavar	Piuliță
10	Šestihřanný uzavírací zářezí šroub	Šestihřanná uzatvárateľná zářezacia skrutka	Hatszögü zárható reteszcsavar	Șurub hexagonal de închidere
11	Gumový podstavec	Gumený podstavec	Gumitalapzat	Bază din cauciuc
12	Motor	Motor	Motor	Motor
13	Kladka motoru	Kladka motora	Motorcsiga	Melc motor
14	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub
15	Kryt pásu	Kryt pásu	A szalag köpenye	Carcasa benzii
16	Podložka	Podložka	Alátét	Șaibă
17	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub
18	Podložka	Podložka	Alátét	Șaibă
19	Kryt pásu	Kryt pásu	A szalag köpenye	Carcasa benzii
20	Kryt	Kryt	Köpenye	Carcasa
21	Držák	Držiak	Fogantyú	Mâner
22	Podložka	Podložka	Alátét	Șaibă
23	Podložka	Podložka	Alátét	Șaibă
24	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub
25	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub
26	Kolečko - Řemenice	Koleso - Remenica	Kerék - Szjártárcsa	Roată - Roată de curea
27	Řemen	Remeň	Szj	Curea
28	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub
29	Nástavec k odsávání prachu	Nástavec na odsávanie prachu	Porelszívó toldat	Anexa aspirator
30	Brusný kotouč	Pieskový brusný kotúč	Csiszoló szalag	Înel de abrazivă
31	Hliníkový kotouč	Hliníkový kotúč	Alumíniumkarika	Înel de aluminiu
32	Kryt	Kryt	Köpenye	Carcasa
33	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub
34	Natahovací páka	Naťahovacia páka	Felhúzó kar	Braț de ridicare
35	Skríň	Skriňa	Szekrény	Carcasă
36	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub
37	Podložka	Podložka	Alátét	Șaibă
38	Pracovní plocha	Pracovná plocha	Munkafelület	Suprafață de lucru
39	Výpusť prachu	Výpusť prachu	Porelszívó toldat	Anexa aspirator
40	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub
41	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub
42	Pružina	Pružina	Rugó	Arc
43	Kryt pásu	Kryt pásu	A szalag köpenye	Carcasa benzii
44	Ložiskový štít	Ložiskový štít	Csapágyapjzs	Scut rulment
45	Ložisko	Ložisko	Csapágy	Rulment
46	Hnací hřídel	Hnací hriadeľ	Meghajtó tengely	Ax motor
47	Hnací válec	Hnací valec	Meghajtó henger	Cilindru motor
48	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub
49	Podložka	Podložka	Alátét	Șaibă
50	Podpěrná plocha	Podporná plocha	Alátámasztó felület	Suprafață de sprijin

CZ- Seznam částí		SK- Zoznam částí	H - Reszek jegyzéke	RO- Lista componentelor
no.	Název	Názov	Elnevezés	Denumire
51	Horní ochranný kryt	Horný ochranný kryt	Felső védőpajzs	Scut protector superior
52	Pružina	Pružina	Rugó	Arc
53	Trubka	Trubka	Cső	Tub
54	Brusný pás	Pieskový brusný pás	Csiszoló szalag	Bandă abrazivă
55	Hnací válec	Hnací valem	Meghajtó henger	Cilindru motor
56	Ložisko	Ložisko	Csapágy	Rulment
57	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub
58	Ložisko	Ložisko	Csapágy	Rulment
59	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub
60	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub
61	Podložka	Podložka	Alátét	Șaibă
62	Vypínač	Vypínač	Kapcsoló	Întreprupător
63	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub
64	Podložka	Podložka	Alátét	Șaibă
65	Objímka	Objímka	Foglalat	Dulie
66	Podložka	Podložka	Alátét	Șaibă
67	Svorka	Svorka	Csíptetője	Clema
68	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub
69	Zajišťovací destička	Zaistovacia doštička	Biztosítólap	Placă de siguranță
70	Opěrná deska	Oporná doska	Támasztó lap	Placă de reazem
71	Svorka	Svorka	Csíptetője	Clema
72	Objímka	Objímka	Foglalat	Dulie
73	Kabel	Kábel	Kábel	Cablu
74	Vypínač	Vypínač	Kapcsoló	Întreprupător
75	Podpěrné rameno	Podporné rameno	Támasztó kar	Braț de sprijin
76	Nastavitelný blok	Nastaviteľný blok	Állítható blokk	Bloc reglabil
77	Podpěrné rameno	Podporné rameno	Támasztó kar	Braț de sprijin
78	Posouvač	Posúvač	Fedél	Transportor
79	Základná deska	Základná doska	Alaplap	Placă de bază
80	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub
81	Držák	Držiak	Tartó	Suport
82	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub
83	Podložka	Podložka	Alátét	Șaibă
84	Vodící lišta	Vodiaca lišta	Vezetőléc	Rigliă de ghidare
85	Úhlová měrka	Uhlová mierka	Szögmérce	Echer
86	Úhломěr	Uhlomer	Szögmérő	Echer
87	Kolík	Kolík	Pálcika	Bețișor
88	Nastavovací tlačítko	Nastavovacie tlačidlo	Beállító nyomógomb.	Buton de reglare
89	Kryt	Kryt	Köpenye	Carcasa
90	Podpěrná plocha	Podporná plocha	Alátámasztó felület	Suprafață de sprijin

CZ- Montážní schéma, SR- Montážna schéma,

H - Szerelési ábra, RO- Desen de montare,

